

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English, 1

ES

Espanol,13

I

Italiano,25

CZ

Český,37

RO

Română,49

HU

Magyar,61

SIXL 106 S

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
Technical details

Description of the machine, 4-5

Self-cleaning detergent dispenser drawer
Control panel
Load balancing system

Running a wash cycle, 6

Wash programmes, 7

Detergents and laundry, 8

Preparing the laundry
Washing recommendations

Precautions and advice, 9

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment
Drip-tray system

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

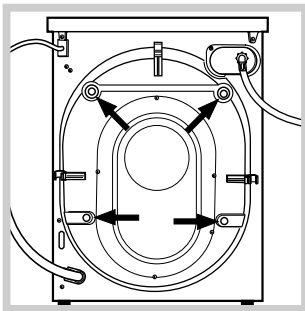
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the appliance is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Make sure that the machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

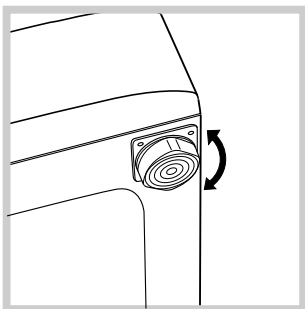
4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: they will be needed again if the washing machine is moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.

1. Install the washing machine on a flat and sturdy floor, without placing it against walls, cabinets or other furniture.

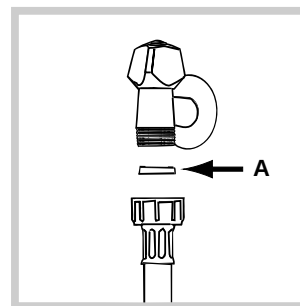


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the machine.

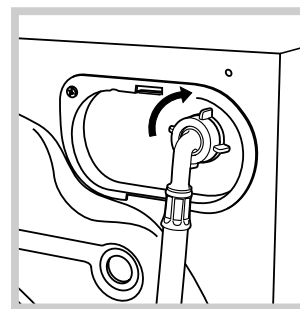
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded opening (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



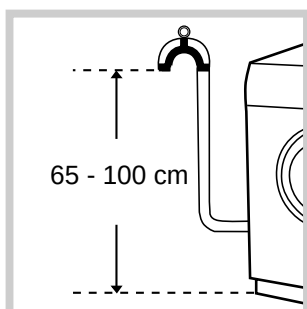
2. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

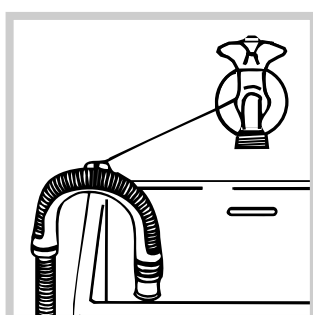
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

GB

Technical details

Model	SIXL 106 S
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 53.5 cm deep
Capacity	from 1 to 6 kg
Electric connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1000 rpm
Control programmes according to EN 60456 directive	programme  ; run with a load of 6 kg.

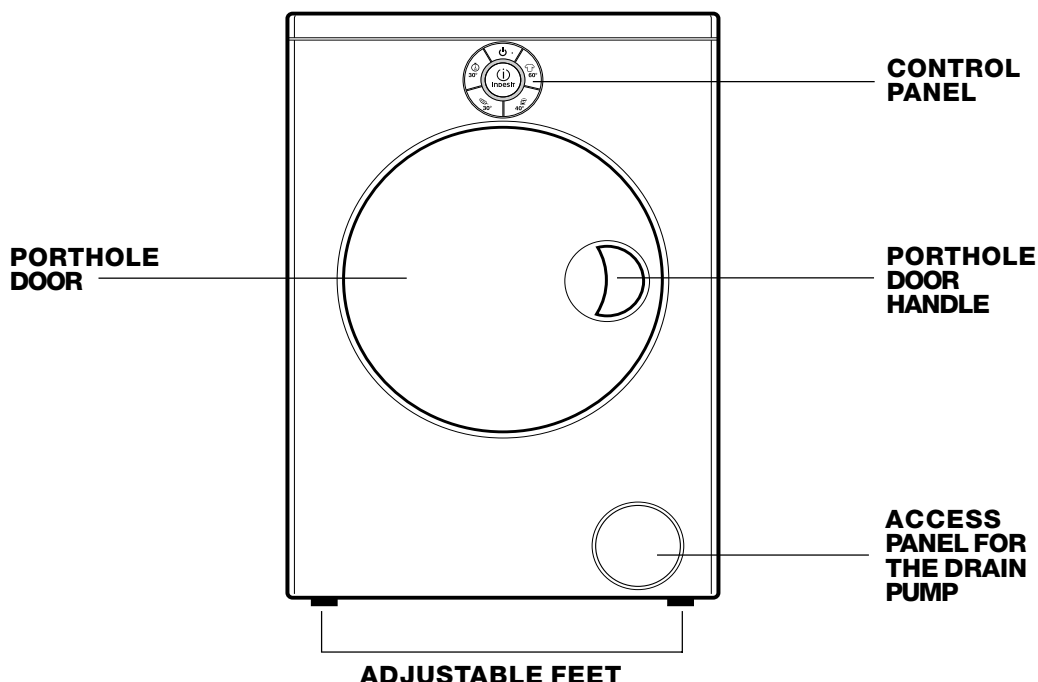


This appliance is compliant with the following European Community Directives:

- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments
- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments
- 2002/96/CE

Description of the machine

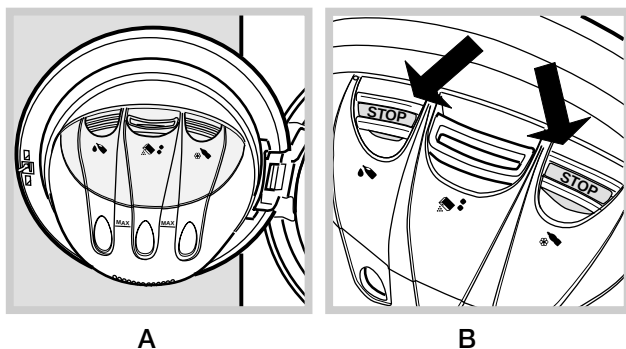
GB



Self-cleaning detergent dispenser drawer

This washing machine is fitted with an innovative self-cleaning detergent drawer which enhances the quality of each wash.

The drawer is located inside the porthole door.



1. Open the porthole door to access the detergent dispenser drawer (see figure A).
2. Pour the detergent or the additive into the compartments, over the protective grilles, as follows:
 - Compartment** : detergent and additives in liquid form.
 - Compartment** : detergent in powder or tablet form and powder additives.
To place the tablets inside, **lift up the grille** protecting the drawer.
 - Compartment** : fabric softener.

! Pouring liquid detergent or additives into the central compartment may cause leakages to occur.

The detergent level can be seen through the corresponding transparent windows provided on the compartment.

! Inside compartments and , there are also floating indicators (see figure B) . When the maximum quantity of detergent/fabric softener has been measured out, the indicators rise until they touch the grilles protecting the compartments.

! We recommend that the maximum levels indicated on the detergent dispenser drawer are not exceeded.

! We recommend that the dosage instructions on the detergent packaging are followed carefully. If using certain particularly thick types of detergent, we suggest that these are placed directly inside the drum and not in the detergent dispenser drawer.

Exceeding the maximum levels indicated on the machine may cause the detergent to leak out of the bottom part of the drawer.

Exceeding the stated amount of detergent does not result in a more effective wash; it simply pollutes the environment more.

The water used during the wash cycle will remove any excess detergent from the drawer. It is, however, possible **to remove the drawer manually** (see "Care and Maintenance").

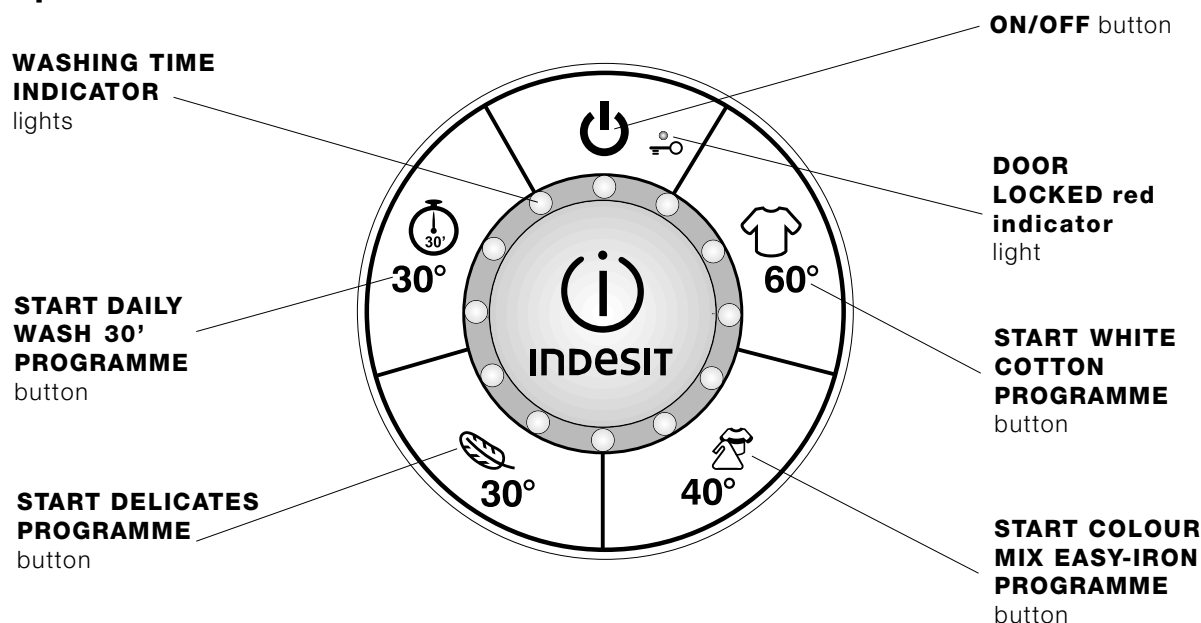
To facilitate the process of measuring out the detergents, we recommend that the dosing device supplied with the washing machine is used.

The maximum capacity of the drawer is as follows:

- liquid detergents: 1 1/2 measures
- powder detergents: 2 measures
- fabric softener: 1 measure

Control panel

GB



ON/OFF button: press this to switch the machine on or off. When the machine is switched on, the buttons used to start various programmes begin to flash, while the washing time indicator lights illuminate in a fixed manner.

To cancel the cycle, press and hold the on/off button for approximately 2 seconds while the wash cycle is in progress.

The  indicator light will flash for a few seconds and the machine will automatically drain the water in the tub.

DOOR LOCKED red indicator light:

when the indicator light is illuminated the door is locked to prevent it being opened accidentally; to avoid damaging the appliance, **wait for the light to switch off before opening the door after the cycle has ended or when the cycle is paused. The light will remain lit for approximately two minutes after the washing programme has finished.**

! Rapid flashing of the DOOR LOCKED indicator light indicates a fault (see "Troubleshooting").

START PROGRAMME buttons:

press one of these to start the selected washing programme.

- button lit in a fixed manner: programme in progress.
- buttons flashing: awaiting selection.

WASHING TIME INDICATOR lights: these light up in sequence to indicate the progress of the washing programme. At the end of the programme all the indicator lights begin to flash.

For further details, please refer to the chapter entitled "Running a wash cycle".

Load balancing system

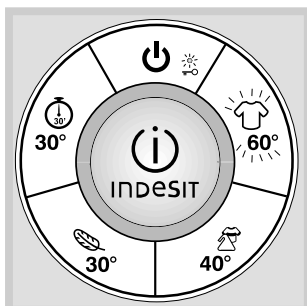
To avoid excessive vibrations before every spin, the machine distributes the load in a uniform manner by rotating the drum continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. When, despite repeated attempts, the load is not perfectly distributed, the machine spins at a lower speed than stated for the wash cycle. If the load is excessively unbalanced, the machine performs the distribution process instead of spinning. Balancing attempts may increase the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

Running a wash cycle

GB

Note: Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the  60° programme.

1. SWITCH ON THE MACHINE by pressing the ON/OFF  button. The icons for the START PROGRAMME buttons begin to flash and the WASHING TIME INDICATOR lights light up in a fixed manner, to indicate that the washing machine is ready to receive instructions.
2. LOAD THE LAUNDRY. Open the door using the handle. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. MEASURE OUT THE DETERGENT AND ADDITIVES.
Pour the detergents into the drawer located inside the porthole door, taking care not to exceed the maximum levels indicated on the surface of the drawer and by the floating indicators. For further details, please refer to the chapter entitled "Description of the machine".
4. CLOSE THE DOOR.



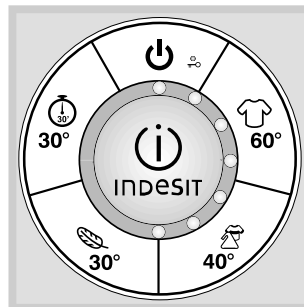
5. START THE WASHING PROGRAMME by pressing the corresponding START PROGRAMME BUTTON. The icon corresponding to the selected programme illuminates in a fixed

manner, and all the wash time indicator lights switch off. The DOOR LOCKED indicator light illuminates in a fixed manner, to signal the activation of the door safety device.

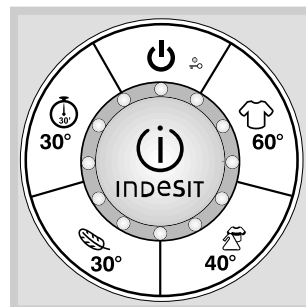
For a description of the wash programmes available, please refer to the chapter entitled "Wash programmes".

! The procedure used to start the DELICATES  30° programme is different; see paragraph "Delicates 30°" on the following page.

During the programme the WASH TIME INDICATOR lights illuminate in sequence, indicating how much of the programme has already been completed.



The diagram at the side refers to a situation in which approximately 50% of the cycle has been completed.



At the end of the cycle, all the WASHING TIME INDICATOR lights begin to flash.

6. The WASH PROGRAMME can be SUSPENDED by pressing the illuminated start programme button which begins to flash. After approximately two minutes the DOOR LOCKED indicator light will switch off to indicate that the door may be opened.
If you wish to add more detergent, make sure that the MAX floating indicator is not in a raised position.
To restart the wash programme, close the door again and press the corresponding start button once more.
To guarantee maximum safety, whenever there is a quantity of water in the drum which could leak out of the machine, it will not be possible to open the door (the DOOR LOCKED indicator light will remain lit even after the two minutes have passed).
The machine, in this case, should be switched off by pressing for approximately 2 seconds the ON/OFF  button, then waiting for the water to be drained automatically.
7. AT THE END OF THE PROGRAMME
At the end of the wash programme, the icon corresponding to the selected programme remains lit in a fixed manner, while **all the washing time indicator lights begin to flash.**
To start a new wash cycle the machine must be switched off and switched back on again, by pressing the ON/OFF  button TWO TIMES.

Button	Fabrics	Max. load (kg)	Temperature	Spin speed (rpm)	Cycle duration (minutes)	Wash cycle description
WHITE COTTON						
 60°	Durable white cotton	6	60°C	1000	145	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
COLOR MIX 40° / EASY IRON						
 40°	Coloured cotton and synthetics	4,5	40°C	1000	105	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
DELICATES						
 30° + 30°	Wool (final delicate spin cycle)	1,5	30°C	600	50	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
 30° + 30°	Silk and curtains (without final spin cycle)	1,5	30°C	no*	50	Wash cycle, rinse cycles and drainage
DAILY WASH / COLD WATER RINSE						
 30°	Cotton and synthetics	3	30°/cold water**	800	30	Wash cycle (only if the "Rapid wash" programme activated), rinse cycles, delicate spin cycle

The duration of the programmes indicated in the table are for guidance purposes only, and are calculated based on an average load quantity.

***Note:** for information relating to excluding the spin cycle in the delicates programme, please refer to the "Delicates 30°" paragraph further down the page.

****Note:** for information relating to rinsing hand-washed clothes in cold water, please refer to the "Daily wash 30' / Cold water rinse" paragraph further down the page.

WHITE COTTON 60°

Designed for the washing of all durable white cotton garments. Higher washing temperatures offer improved washing results in Class A appliances.

COLOUR MIX 40° / EASY-IRON

This programme can be used to wash all your coloured garments, whether cotton or synthetic fabric. The spin cycle is carefully controlled during the entire wash cycle, so as to reduce the formation of creases in the fabric and make it easier to iron.

Cotton and synthetic garments can be washed at the same time.

DELICATES 30°

A cycle designed for the washing of all woollen, silk and delicate garments. **As these garments have different features, this programme requires an activation process which is different from the others:**

 30° +  30° **DELICATES CYCLE WITH FINAL SPIN** (for woollen garments): press the START DELICATES PROGRAMME  button. **After approximately 3 seconds**, the START DELICATES PROGRAMME  and START DAILY WASH PROGRAMME  buttons **begin to flash**. Press the START DELICATES PROGRAMME  button to perform the wash, which ends with a delicate spin cycle. This programme includes drum movements which have been carefully researched to remove excess water from the fabric, thereby reducing friction and helping to protect your woollen garments.

 30° +  30° **DELICATES CYCLE WITH SPIN PHASE EXCLUDED** (for silk and viscose garments and for curtains; not to be used for washing wool): press the START DELICATES PROGRAMME 

button. **After approximately 3 seconds**, the START DELICATES PROGRAMME  and START DAILY WASH PROGRAMME  buttons **begin to flash**. Press the START DAILY WASH PROGRAMME  button to perform the wash without the final spin cycle. At the end of the cycle, the machine will automatically drain the water contained in the drum. We recommend that the garments are removed from the washing machine straight away, in order to limit the formation of creases.

DAILY WASH 30' / COLD WATER RINSE

This programme can be used to wash lightly soiled cotton or synthetic fabrics, or garments with the "wash at 30°"  instruction on the label, in just 30 minutes. It is also possible to rinse cotton or synthetic garments which have been washed by hand (this does not include wool or silk).

Thanks to its special sensors, the washing machine is able to recognise when the garments placed in the drum have detergent on them.

- if no detergent is detected on the clothes, the DAILY WASH 30' cycle will be performed;
- if detergent is detected (cloths which have been washed by hand), the COLD WATER RINSE cycle will be performed automatically.

AUTOMATIC RINSE MANAGEMENT

The rinse function is monitored and controlled in every programme by special sensors. **If the garments are very soapy at the end of the wash, the rinse cycle will be extended automatically until the detergent is removed completely.** In this case the wash programme duration may be slightly increased in relation to the information given in the table of programmes.

Detergents and laundry

GB

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label;
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the load values indicated for the "Wash programmes".

How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillow case	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1.200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

Washing recommendations

Bed and bathroom laundry (sheets, towels, bathrobes, etc.): use the WHITE COTTON  programme which guarantees the most efficient wash in Class A appliances. The intensive spin cycle eliminates all excess water efficiently.

White cotton garments (shirts, T-shirts, tablecloths, etc.): use the WHITE COTTON 60° programme. If there are any stubborn stains, they should be pre-treated with solid soap before the wash cycle is started.

Coloured cotton garments (shirts, T-shirts, underwear, etc.): use the COLOUR MIX 40°  programme, which maximises the performance of the wash without damaging the colours. The spin cycle phase, thanks to the incorporated EASY IRON function, reduces the formation of creases at the end of the wash, making the fabric easier to iron. We recommend the use of liquid detergent.

White or coloured synthetic garments (shirts, T-shirts, underwear, etc.): use the COLOUR MIX 40°  programme. We recommend that white and coloured garments are not washed in the same wash cycle, to prevent any colour leakage from seeping into the white clothing. We recommend the use of liquid detergent.

Coloured synthetic and cotton garments, with "wash at 30°"  instruction on the care label: use the DAILY WASH 30°  programme. The low washing temperature protects the coloured fabrics. We recommend the use of liquid detergent.

Woollen garments (jumpers, scarves, etc.): use the DELICATES 30° programme with final spin  . The movement of the drum during the wash and the delicate spin cycle reduces fabric matting. We recommend the use of detergents specifically designed for woollen garments. We recommend that the maximum load level is not exceeded.

Silk garments (shirts, underwear, etc.): use the DELICATES 30° programme with the spin excluded  . Try not to leave the laundry in the drum for too long after the wash cycle has finished, to prevent excessive creasing.

Curtains: use the DELICATES 30° programme with the spin excluded  . We recommend they are folded and placed inside a pillowcase or a mesh bag. Wash them separately, making sure the maximum load level is not exceeded.

! This machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The machine must only be used by adults, in accordance with the instructions given in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. this could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin"

symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

GB

Saving energy and respecting the environment

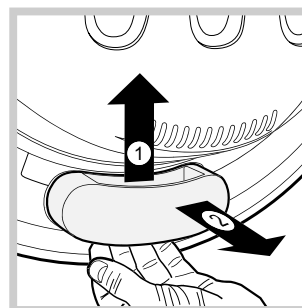
Saving detergents, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. One full load instead of two half loads saves up to 50% of the energy used.
- Treating stains with a stain remover, or leaving them to soak before they are washed, reduces the need to wash the garments at high temperatures.
- Use the correct quantity of detergent, in accordance with the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, in order to avoid wastage and to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature. Avoid using fabric softener wherever possible.
- If you use your washing machine between late afternoon and the early hours of the morning, you will help to reduce the peak load of the electricity board.

Drip-tray system

The machine is fitted with a drip-tray system on the inside of the door, which catches any residual drips of water at the end of the cycle.

We recommend that the dampness level of the sponge inside the drip-tray compartment is checked regularly. If necessary, it may be cleaned or replaced as follows:



1. Remove the compartment by applying a light pressure to the lower part.
2. Remove the sponge inside it, rinse it under running water and wring it out thoroughly. It may also be replaced with one of the spare sponges provided.
3. Place the sponge back inside the compartment.
4. Replace the compartment in the door, **making sure the springs on the door are correctly inserted into the corresponding slots on the compartment.**
5. Make sure that the compartment is slotted back into position correctly.

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

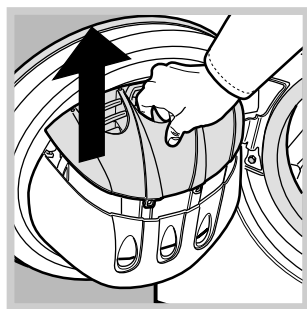
Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

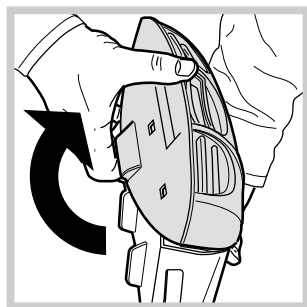
Cleaning the detergent dispenser drawer

! We recommend you check that there is no detergent or water inside the detergent drawer before removing it. If these substances are present, proceed with care as they may leak out of the drawer while it is being removed.

The detergent dispenser drawer in this machine is cleaned automatically during the wash cycles. However, residues may form very occasionally after certain detergents have been used. To clean the drawer, proceed as follows:



1. Open the door to access the drawer.
2. Remove the drawer by pulling upwards, holding it by the central compartment as indicated in the *figure*. Do not grip the drawer by the grille as this may damage it.



3. Unhook the drawer cover to access the compartment, as indicated in the *figure*.
4. Clean the drawer under running water.
5. Re-hook the cover and replace the drawer, pushing until it clicks into place.

Caring for the door and drum of your appliance

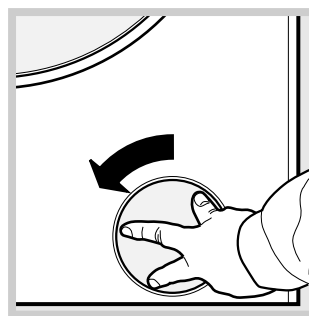
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

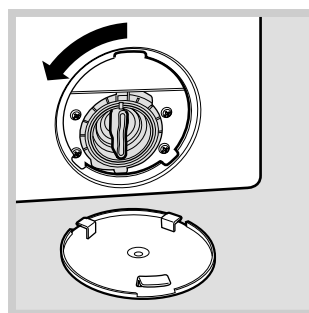
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. remove the protective casing on the lower part of the washing machine, turning it in an **anticlockwise direction** (see *figure*);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see *figure*): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. screw the protective cap back on by turning it in a **clockwise direction**, making sure the arrow on the inside part of the cap is facing upwards.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Service"), make sure that the problem is not easily solved using the following list.

GB

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle won't start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START PROGRAMME buttons have not been pressed (they are still flashing).
- The water tap has not been opened.

The washing machine does not fill with water (the door locked LED flashes rapidly).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START PROGRAMME buttons have not been pressed (they are still flashing).

The machine continuously fills with water and drains.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "*Installation*").
- The free end of the hose is under water (see "*Installation*").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, shut off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The drain hose is bent (see "*Installation*").
- The drainage duct is clogged.

The machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The protective screws (used during transportation) were not removed when the appliance was installed. Remove the screws (see "*Installation*").
- The machine is not level (see "*Installation*").
- The machine is trapped between cabinets and walls (see "*Installation*").

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "*Installation*").
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see "*Care and maintenance*").
- The drain hose is not fixed in place properly (see "*Installation*").
- The drip-tray system is full. Clean the sponge or replace it (see "*Precautions and advice*").

The DOOR LOCKED indicator light flashes rapidly.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. The wash cycle will have to be started again from the beginning. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

Too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the description "for washing machines" or "hand and machine wash", or similar instructions).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see *"Troubleshooting"*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

ES

Español

SIXL 106 S

Sumario

Instalación, 14-15

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Datos técnicos

Descripción de la máquina, 16-17

Contenedor de detergentes autolimpiante
Panel de control
Sistema de equilibrado de la carga

Cómo efectuar un ciclo de lavado, 18

Programas de lavado, 19

Detergentes y ropa, 20

Preparar la ropa
Consejos sobre el lavado

Precauciones y consejos, 21

Seguridad general
Reciclado y final del ciclo de vida
Ahorrar y respetar el medio ambiente
Sistema recolector de gotas

Mantenimiento y cuidados, 22

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la máquina
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Anomalías y soluciones, 23

Asistencia Técnica, 24

ES

Instalación

ES

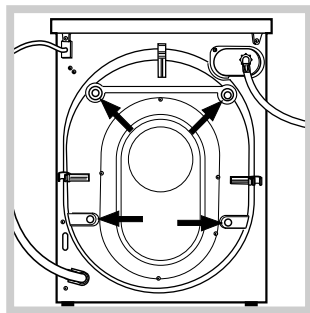
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la máquina para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la máquina.
2. Controle que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

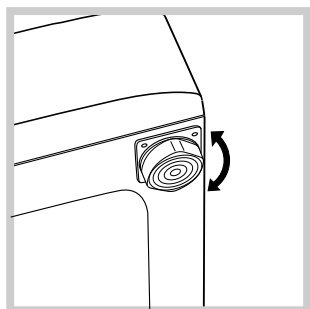
4. Tape los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la máquina deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

Si las dos patas delanteras de su máquina no están reguladas correctamente, la misma puede hacer ruido.

1. Instale la máquina sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

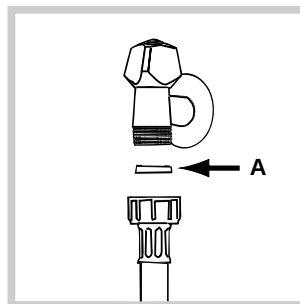


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (ver la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

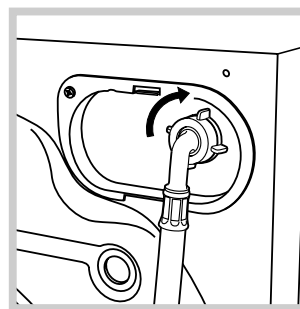
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule las patas para conservar debajo de la máquina un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (ver la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté limpia.



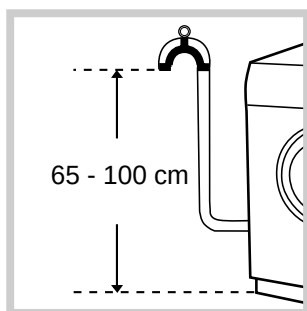
2. Conecte el tubo de alimentación a la máquina enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

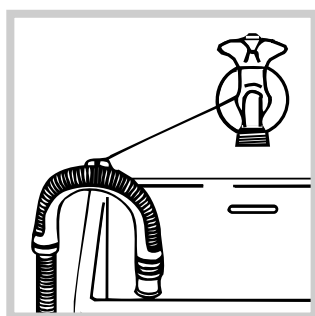
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página al costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un conducto de descarga o a una descarga de pared ubicados a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm.;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La máquina no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la máquina, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Datos técnicos

Modelo	SIXL 106 S
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 53,5 cm.
Capacidad	de 1 a 6 kg.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 52 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1000 r.p.m.
Programas de control según la norma EN 60456	Programa  ; efectuado con 6 kg. de carga.

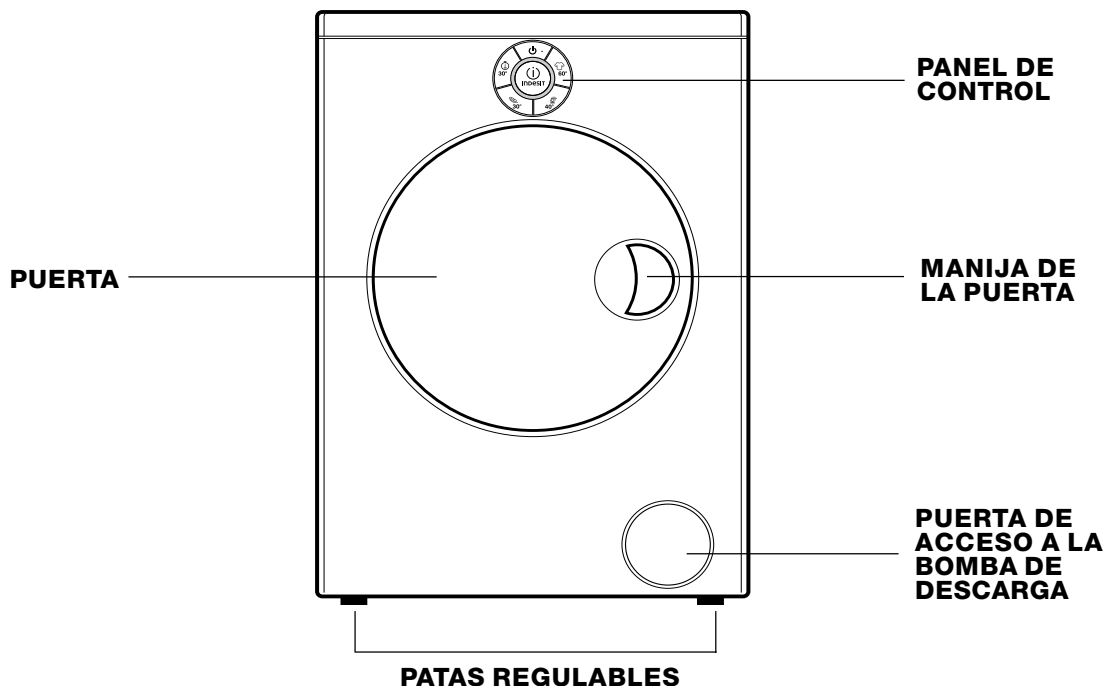


Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones
- 2002/96/CE

Descripción de la máquina

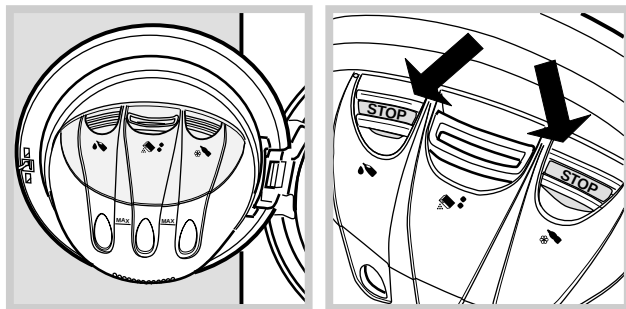
ES



Contenedor de detergentes autolimpiante

Esta lavadora posee un innovador contenedor de detergentes autolimpiante capaz de mejorar la calidad del lavado.

El contenedor está ubicado dentro de la puerta.



A

B

1. Abra la puerta para acceder al contenedor de detergentes (ver la figura A).
2. Vierta el detergente o el aditivo dentro de las cubetas, sobre la rejilla de protección, de la siguiente manera:
 - Cubeta** : detergente líquido y aditivos líquidos.
 - Cubeta** : detergente en polvo o en pastillas y aditivos en polvo.
 - Para colocar las pastillas, **levante la rejilla** de protección del contenedor.
 - Cubeta** : suavizante.

! Verter los detergentes o aditivos líquidos en la cubeta central puede provocar un indeseado derrame de los mismos.

Es posible visualizar el nivel de detergente a través de las aberturas transparentes que posee el contenedor.

! Dentro de las cubetas y también se encuentran los indicadores flotantes (ver la figura B). Cuando se ha introducido la cantidad máxima de detergente/suavizante, los indicadores se elevan hasta rozar las rejillas de protección de las cubetas.

! Se recomienda no superar nunca los niveles máximos indicados en el contenedor de detergentes.

! Se recomienda respetar siempre las instrucciones de dosificación presentes en los envases de los detergentes. En el caso de detergentes particularmente densos, se sugiere introducirlos directamente en el interior del cesto y no en el contenedor de detergentes.

Una carga que supere los niveles máximos indicados en la máquina puede provocar un derrame de detergente por la parte inferior del contenedor.

Si se excede en el uso de detergentes, no lavará de modo más eficaz, sino que contribuirá a contaminar más aún el medio ambiente.

El agua utilizada durante el ciclo de lavado elimina el detergente en exceso del contenedor. De todos modos, es posible **extraer manualmente el contenedor** (ver "Mantenimiento y cuidados").

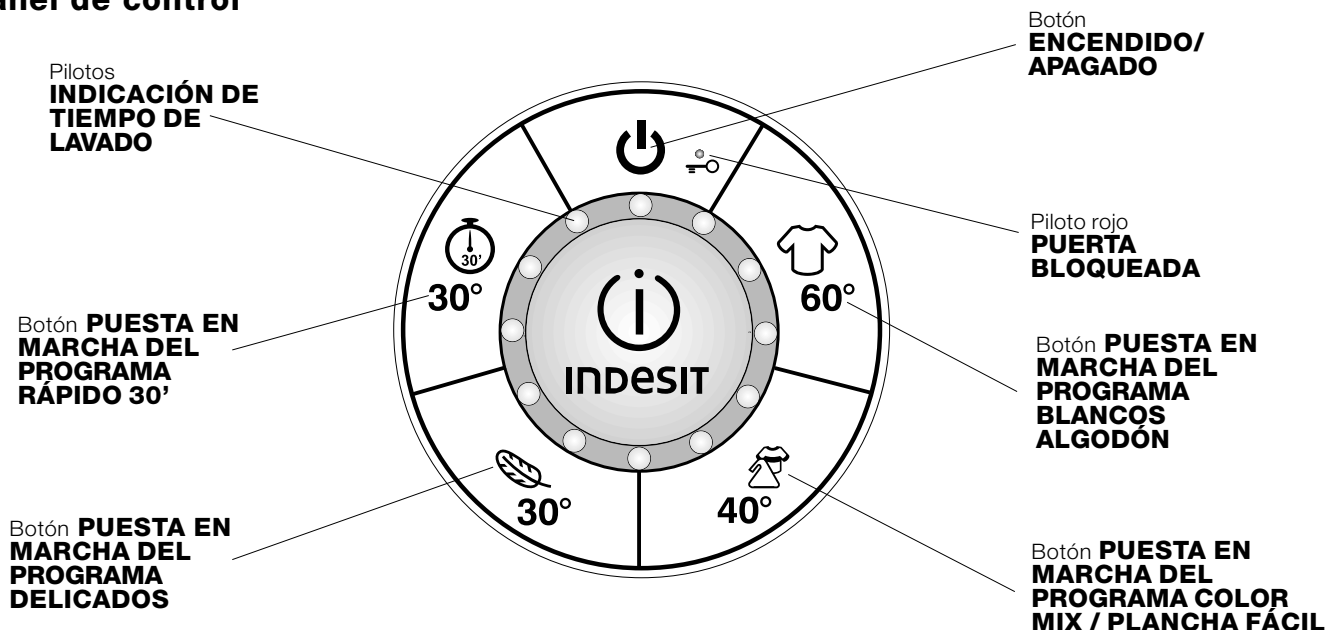
Para facilitar la dosificación de detergente, se aconseja utilizar el dosificador suministrado con la lavadora.

La capacidad máxima del contenedor corresponde a:

- detergentes líquidos: 1 ½ medidas
- detergentes en polvo: 2 medidas
- suavizante: 1 medida

Panel de control

ES



Botón **ENCENDIDO/APAGADO:**

presiónelo para encender o apagar la máquina.

Una vez encendida la máquina, los iconos de los botones de puesta en marcha del programa comienzan a centellear, mientras que los pilotos de indicación del tiempo de lavado permanecen fijos.

Para anular el ciclo, mantenga presionado el botón encendido/apagado durante 2 segundos aproximadamente durante el ciclo de lavado.

El piloto  centelleará durante algunos segundos mientras que la máquina realiza la descarga automática del agua presente en la cuba.

Piloto rojo **PUERTA BLOQUEADA:**

el piloto encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños, después que el ciclo ha finalizado o cuando está en pausa, es necesario **esperar que el piloto se apague antes de abrir la puerta. El tiempo de espera después del final del programa de lavado es de aproximadamente dos minutos.**

! Si el piloto PUERTA BLOQUEADA centellea de forma muy veloz, indica una anomalía (ver "Anomalías y soluciones").

Botones **PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA:**

presiónelos para poner en marcha el programa de lavado seleccionado.

- botón iluminado fijo: programa en curso.
- botones centelleantes: a la espera de una selección.

Pilotos **INDICACIÓN DE TIEMPO DE LAVADO:**

se encienden progresivamente para indicar el desarrollo del programa de lavado. **Al finalizar el programa todos los pilotos comienzan a centellear.**

Para obtener mayor información, consulte "Cómo efectuar un ciclo de lavado".

Sistema de equilibrado de la carga

Para evitar vibraciones excesivas, antes de cada centrifugado, la máquina distribuye la carga de modo uniforme, esto se produce efectuando rotaciones continuas del cesto a una velocidad ligeramente superior a la del lavado.

Aún cuando después de repetidos intentos, la carga no se distribuye perfectamente, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrado, la máquina efectúa la distribución en lugar del centrifugado.

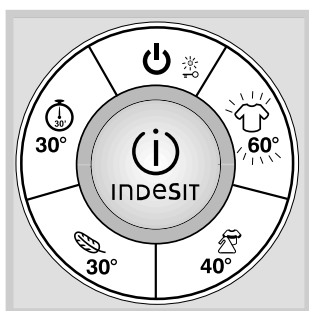
Los intentos de equilibrado pueden aumentar la duración total del ciclo hasta un máximo de 10 minutos.

Cómo efectuar un ciclo de lavado

ES

Nota: Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa .

1. ENCENDER LA MÁQUINA presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO . Los iconos de los botones de PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA comienzan a centellear y los pilotos de INDICACIÓN DEL TIEMPO DE LAVADO se iluminan en forma fija indicando que la lavadora está lista para recibir instrucciones.
2. CARGAR LA ROPA. Abra la puerta utilizando la manija. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.
3. DOSIFICAR EL DETERGENTE Y LOS ADITIVOS. Dosifique el detergente dentro del contenedor ubicado en el interior de la puerta, cuidando no superar los niveles máximos indicados en la superficie del contenedor y en los indicadores flotantes. Para obtener más información, consulte "Descripción de la máquina".
4. CERRAR LA PUERTA.



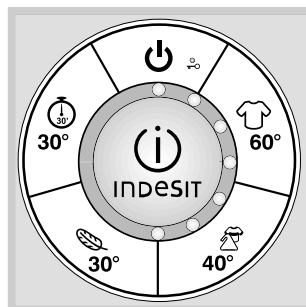
5. PONER EN MARCHA EL PROGRAMA DE LAVADO presionando el correspondiente BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA. El icono correspondiente al programa seleccionado

se ilumina en forma fija, mientras que todos los pilotos de indicación del tiempo de lavado se apagan. El piloto PUERTA BLOQUEADA se ilumina en forma fija indicando el bloqueo de seguridad de la puerta.

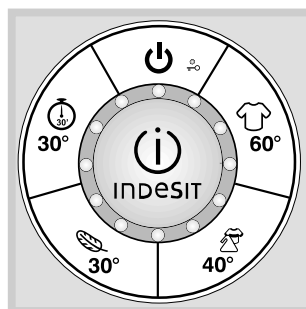
Para obtener una descripción de los programas de lavado disponibles, consulte "Programas de lavado".

! El procedimiento para poner en marcha el programa DELICADOS  es diferente, ver el párrafo "Delicados 30° en la siguiente página.

Durante el programa, los pilotos de INDICACIÓN DEL TIEMPO DE LAVADO se iluminan progresivamente indicando la parte del programa que ya ha sido realizada.



El dibujo del costado se refiere a una situación en la que se ha ejecutado aproximadamente el 50% del ciclo.



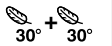
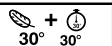
Al finalizar el ciclo, todos los pilotos de INDICACIÓN DEL TIEMPO DE LAVADO están encendidos y centellean.

6. Se puede SUSPENDER EL PROGRAMA DE LAVADO presionando el botón de puesta en marcha de un programa que está iluminado y que comienza a centellear. Después de aproximadamente dos minutos, se apagará el piloto PUERTA BLOQUEADA indicando que se puede abrir la puerta. Si desea agregar más detergente, cuide que el indicador flotante MAX no esté en su posición elevada. Para volver a poner en marcha el programa de lavado, cierre la puerta y presione nuevamente el botón de puesta en marcha correspondiente. Cuando en el cesto exista una cantidad de agua tal que pudiera derramarse, para garantizarle la máxima seguridad, no se permitirá abrir la puerta (el piloto PUERTA BLOQUEADA permanecerá encendido aún después que hayan transcurrido los dos minutos). En ese caso, es necesario apagar la máquina presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO  durante aproximadamente 2 segundos y esperar la descarga automática del agua.

7. FIN DEL PROGRAMA

Al finalizar el programa de lavado, el icono correspondiente al programa seleccionado continúa iluminado en forma fija, mientras que **todos los pilotos de indicación del tiempo de lavado, comienzan a centellear.**

Para poner en marcha un nuevo ciclo de lavado, es necesario apagar y volver a encender la máquina presionando DOS VECES el botón ENCENDIDO/APAGADO .

Botón	Tejidos	Carga Máx. (kg)	Temperatura	Centrifugado (r.p.m.)	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
BLANCOS ALGODÓN						
	Algodón blanco resistente	6	60°C	1000	145	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
COLOR MIX 40° / PLANCHA FÁCIL						
	Algodón y sintéticos de color	4,5	40°C	1000	105	Lavado, aclarados y centrifugado delicado
DELICADOS						
	Lana (centrifugado final delicado)	1,5	30°C	600	50	Lavado, aclarados y centrifugado delicado
	Seda y cortinas (sin centrifugado final)	1,5	30°C	no*	50	Lavado, aclarados, descarga
RÁPIDO 30' / ACLARADO						
	Algodón y sintéticos	3	30°/agua fría**	800	30	Lavado (sólo si el Programa "Rápido" está funcionando, aclarados, centrifugado delicado

Las duraciones de los programas indicadas en la tabla son meramente indicativas y han sido calculadas considerando una cantidad de carga media.

***Nota:** para obtener información sobre cómo excluir el centrifugado del programa delicados, ver el párrafo "Delicados 30°" más adelante.

****Nota:** para obtener información sobre cómo realizar sólo el aclarado con agua fría de prendas precedentemente lavadas a mano, ver el párrafo "Rápido 30'/Aclarado" más adelante.

BLANCOS ALGODÓN 60°

Dedicado al lavado de las prendas blancas de algodón más resistentes. La temperatura de lavado más alta permite obtener los mejores resultados de lavado en la clase A.

COLOR MIX 40° / PLANCHA FÁCIL

Con este programa se pueden lavar todas las prendas de color, tanto de algodón como tejidos sintéticos. El centrifugado está cuidadosamente controlado durante todo el ciclo de lavado, para disminuir la formación de arrugas en los tejidos y facilitar su planchado. Se pueden lavar prendas de algodón y tejidos sintéticos simultáneamente.

DELICADOS 30°

Ciclo dedicado al lavado de las prendas de lana, de seda y de todas las prendas más delicadas. Debido a las características diferentes de estas prendas, este programa requiere una activación diferente a la de los otros:

CICLO DELICADOS CON CENTRIFUGADO FINAL

(para prendas de lana): presione el botón PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA DELICADOS .

Después de aproximadamente 3 segundos, los botones PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA DELICADOS  y PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA RÁPIDO  comienzan a centellear. Presione nuevamente el botón PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA DELICADOS  para realizar el lavado que finaliza con un centrifugado delicado. Este programa realiza movimientos del cesto especialmente estudiados para eliminar el agua en exceso de los tejidos, disminuyendo la frotación y contribuyendo a proteger las prendas de lana.

CICLO DELICADOS CON EXCLUSIÓN DE CENTRIFUGADO

(para prendas de seda, viscosa y para el lavado de las cortinas; no se utiliza para el lavado de la lana): presione el botón PUESTA EN MARCHA DEL

PROGRAMA DELICADOS . Después de aproximadamente 3 segundos, los botones PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA DELICADOS  y PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA RÁPIDO  comienzan a centellear. Presione el botón PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA RÁPIDO  para realizar el lavado sin centrifugado final. Al finalizar el ciclo, la máquina descargará automáticamente el agua presente en el cesto. Al finalizar el lavado, se aconseja extraer rápidamente las prendas de la lavadora para evitar que se formen demasiadas arrugas.

RÁPIDO 30' / ACLARADO

Con este programa se pueden lavar, en sólo 30 minutos, las prendas de algodón o sintéticas poco sucias o que contienen en la etiqueta la indicación "lavado a 30°" . Además, se puede realizar el aclarado de prendas de algodón o sintéticas lavadas precedentemente a mano (excluidas la lana y la seda).

Gracias a la presencia de detectores, la lavadora es capaz de reconocer la presencia de detergente en las prendas introducidas en el cesto:

- si no existe detergente en las prendas, se realizará el ciclo RÁPIDO 30' ;
- si hay detergente (prendas prelavadas a mano) se realizará automáticamente un ciclo de ACLARADO.

ADMINISTRACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ACLARADOS

En cada programa, la función de aclarado está controlada por detectores. Al finalizar el lavado y en el caso de prendas excesivamente enjabonadas, la fase de aclarado se prolongará automáticamente hasta que se elimine completamente el detergente. En ese caso, la duración del programa de lavado podrá ser ligeramente mayor que el valor indicado en la tabla de programas.

Detergentes y ropa

ES

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores de carga máxima indicados en los "Programas de lavado".

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g
- 1 jeans 400-500 g
- 1 camisa 150-200 g

Consejos sobre el lavado

Lencería de cama y para baño (sábanas, toallas, albornoz, etc.): utilice el programa BLANCOS ALGODÓN 60°  que garantiza las mejores prestaciones de lavado en la *clase A*. El centrifugado intensivo permite eliminar eficazmente el agua en exceso.

Prendas blancas de algodón (camisas, camisetas, manteles, etc.): utilice el programa BLANCOS ALGODÓN 60°. Si existieran manchas difíciles de eliminar, es importante tratarlas con jabón sólido antes de realizar el ciclo de lavado.

Prendas de algodón de color (camisas, camisetas, lencería, etc.): utilice el programa COLOR MIX 40° , que permite maximizar las prestaciones de lavado sin dañar los colores. La fase de centrifugado, debido a que tiene la función PLANCHA FÁCIL incorporada, disminuye la formación de arrugas al final del lavado y facilita su planchado. Se recomienda el uso de detergente líquido.

Tejidos sintéticos, blancos o de color (camisas, camisetas, lencería, etc.): utilice el programa COLOR MIX 40° . Se recomienda no lavar prendas blancas y de color en el mismo ciclo de lavado para evitar que posibles pérdidas de color puedan manchar las prendas blancas. Se recomienda el uso de detergente líquido.

Prendas de algodón o tejidos sintéticos de color, que posean en la etiqueta la indicación "lavado a 30°" : utilice el programa RÁPIDO 30° . La baja temperatura de lavado permite el máximo cuidado de los colores. Se recomienda el uso de detergente líquido.

Prendas de lana (jersey, bufandas, etc.): utilice el programa DELICADOS 30° con centrifugado final  + . El movimiento del cesto durante el lavado y el centrifugado delicado disminuyen el apelmazado de los tejidos. Es aconsejable el uso de detergentes específicos para las prendas de lana. Se recomienda no superar el nivel máximo de carga.

Prendas de seda (camisas, lencería, etc.): utilice el programa DELICADOS 30° con exclusión del centrifugado  + . Al finalizar el lavado, trate de no dejar demasiado tiempo las prendas en el cesto para evitar la formación excesiva de arrugas.

Cortinas: utilice el programa DELICADOS 30° con exclusión del centrifugado  + . Se recomienda plegarlas y colocarlas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas, cuidando no superar el nivel máximo de carga.

! Esta máquina fue diseñada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- La máquina debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino de la clavija y sujetando la base de la pared.
- No toque el agua de descarga ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Reciclado y final del ciclo de vida

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- La norma Europea 2002/96/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los

poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

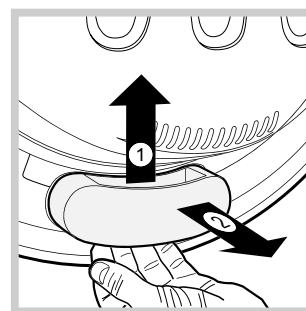
Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos, es necesario utilizar la máquina con la carga máxima. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, evite el uso de suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.

Sistema recolector de gotas

La máquina está equipada con un sistema recolector de gotas que se encuentra en la parte interna de la puerta para capturar las gotas de agua que puedan quedar al finalizar el ciclo.

Se aconseja controlar periódicamente el nivel de humedad de la esponja presente en el cajón recolector de gotas. Si es necesario, es posible limpiarla o sustituirla de la siguiente manera:



1. extraiga el cajón, ejerciendo una ligera presión en la parte inferior del mismo.
2. quite la esponja que se encuentra en su interior, enjuáguela con agua corriente y estrújela cuidadosamente. También es posible sustituirla con

una de las esponjas de repuesto suministradas con el aparato.

3. vuelva a colocar la esponja en el interior del cajón.
4. vuelva a colocar el cajón en la puerta, **cuidando que los resortes que se encuentran en dicha puerta se introduzcan correctamente en los lugares correspondientes del cajón.**
5. verifique que el contenedor entre correctamente en su lugar.

Mantenimiento y cuidados

ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la máquina y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

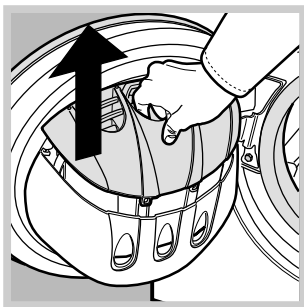
Limpiar la máquina

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño humedecido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

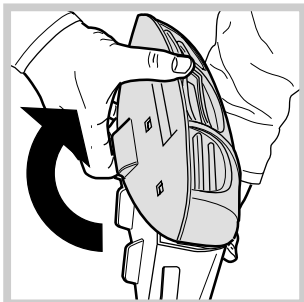
Limpiar el contenedor de detergentes

! Se recomienda controlar que no haya detergente ni agua en el interior del contenedor de detergentes antes de extraerlo. Si existieran, tenga cuidado porque podrían derramarse cuando se quita el contenedor.

El contenedor de detergentes de esta lavadora se limpia automáticamente durante los ciclos de lavado. No obstante, es posible que en los casos en que se utilicen detergentes particulares, puedan formarse algunos residuos. Para limpiar manualmente el contenedor, realice las siguientes operaciones:



1. Abra la puerta para acceder al contenedor.
2. Extraiga el contenedor hacia arriba, cogiéndolo por la cubeta central como se indica en la figura. No coja el contenedor por la rejilla porque podría dañarla.



3. Desenganche la cobertura del contenedor para tener acceso a la cubeta, como se indica en la figura.
4. Lave el contenedor bajo el agua corriente.
5. Vuelva a colocar la cobertura y a introducir el contenedor en su lugar,

hasta escuchar el golpe.

Cuidar la puerta y el cesto

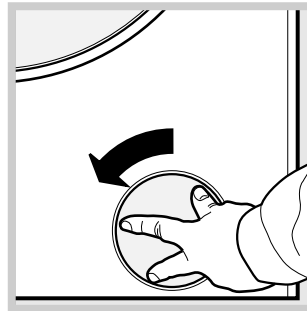
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

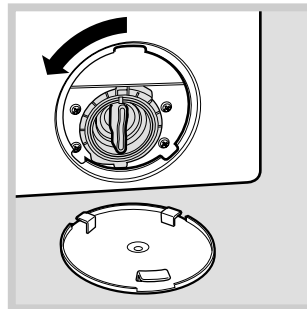
La máquina posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite la protección ubicada en la parte inferior de la lavadora, girándola en **sentido antihorario** (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura): es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a enroscar la tapa de protección girándola en **sentido horario** cuidando que la flecha indicada en la parte interior de la misma esté dirigida hacia arriba.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Puede suceder que la máquina no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver “Asistencia Técnica”), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

Anomalías:

Posibles causas / Solución:

La máquina no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está correctamente cerrada.
- El botón ENCENDIDO/APAGADO no fue presionado.
- Los botones PUESTA EN MARCHA DE PROGRAMA no han sido presionados (todavía están centelleando).
- El grifo de agua no está abierto.

La máquina no carga agua (el piloto **PUERTA BLOQUEADA** centellea rápidamente).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- Los botones PUESTA EN MARCHA DE PROGRAMA no han sido presionados (todavía están centelleando).

La máquina carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver “Instalación”).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver “Instalación”).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la máquina y llame al Servicio de Asistencia Técnica. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la máquina carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

La máquina no descarga o no centrifuga.

- El tubo de descarga está plegado (ver “Instalación”).
- El conducto de descarga está obstruido.

La máquina vibra mucho durante la centrifugación.

- Los tornillos de protección para el transporte no se han eliminado cuando se realizó la instalación. Quite los tornillos (ver “Instalación”).
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver “Instalación”).
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver “Instalación”).

La máquina pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver “Instalación”).
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver “Mantenimiento y cuidados”).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver “Instalación”).
- El sistema recogedor de gotas está lleno. Limpie la esponja y sustitúyala (ver “Precauciones y Consejos”).

El piloto **PUERTA BLOQUEADA** centellea de modo muy veloz.

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla. Será necesario poner en marcha el ciclo desde el comienzo.
- Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la máquina (debe contener algunas de las frases “para lavadora”, “a mano o en lavadora” o similares).
- La dosificación fue excesiva.

Asistencia Técnica

ES

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver *"Anomalías y soluciones"*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

! En el caso de una mala instalación o de un uso incorrecto, se le podrá solicitar el pago de la intervención.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta última información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.



Italiano

SIXL 106 S

Sommario

Installazione, 26-27

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Dati tecnici

Descrizione della macchina, 28-29

Cassetto detersivi autopulente
Pannello di controllo
Sistema bilanciamento del carico

Come effettuare un ciclo di lavaggio, 30

Programmi di lavaggio, 31

Detersivi e biancheria, 32

Preparare la biancheria
Consigli di lavaggio

Precauzioni e consigli, 33

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente
Sistema raccogli-gocce

Manutenzione e cura, 34

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la macchina
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Anomalie e rimedi, 35

Assistenza, 36

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

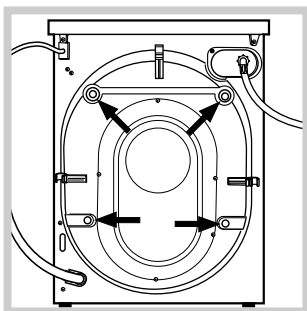
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla macchina per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la macchina.
2. Controllare che la macchina non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



3. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

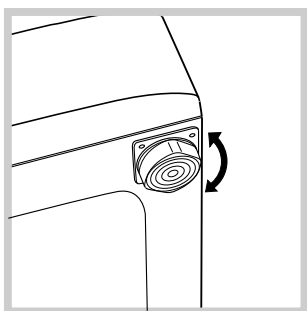
4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la macchina debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

La vostra macchina potrà essere rumorosa se i due piedini anteriori non sono stati regolati correttamente.

1. Installare la macchina su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

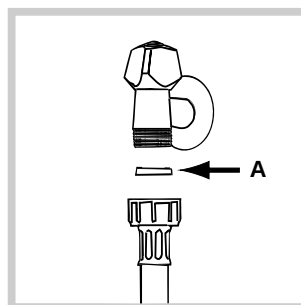


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

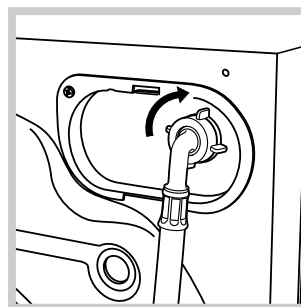
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la macchina uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Inserire la guarnizione A nell'estremità del tubo di alimentazione e avvitarlo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



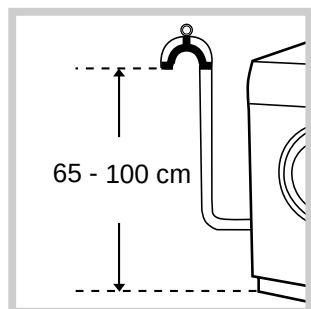
2. Collegare il tubo di alimentazione alla macchina avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

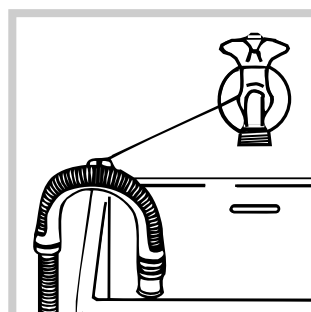
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (*vedi figura*). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (*vedi a fianco*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (*vedi a fianco*);
- la presa sia compatibile con la spina della macchina. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La macchina non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A macchina installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghie e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Dati tecnici

Modello SIXL 106 S

Dimensioni larghezza cm 59,5
altezza cm 85
profondità cm 53,5

Capacità da 1 a 6 kg

Collegamenti elettrici vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina

Collegamenti idrici pressione massima 1 MPa (10 bar)
pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar)
capacità del cesto 52 litri

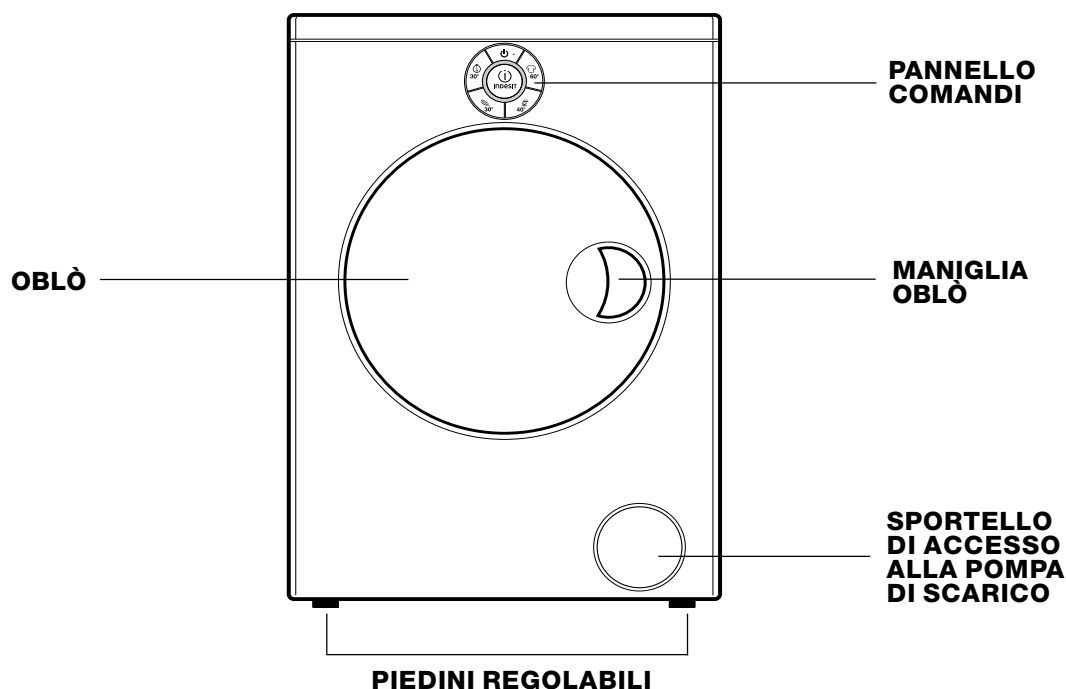
Velocità di centrifuga sino a 1000 giri al minuto

Programmi di controllo secondo la norma EN 60456 Programma ; effettuato con 6 kg di carico.



Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni
- 2002/96/CE

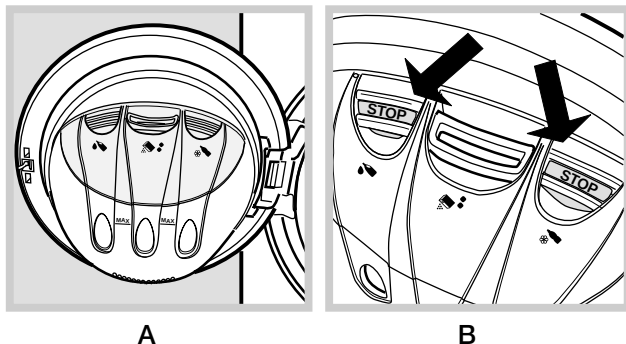
Descrizione della macchina



Cassetto detersivi autopulente

Questa lavabiancheria è dotata di un innovativo cassetto dei detersivi autopulente, in grado di migliorare la qualità del lavaggio.

Il cassetto è posto all'interno dell'oblò.



1. Aprire l'oblò per accedere al cassetto dei detersivi (vedi figura A).

2. Versare il detersivo o l'additivo all'interno delle vaschette, sopra le griglie di protezione, come segue:

- Vaschetta** : detersivo liquido e additivi liquidi.
- Vaschetta** : detersivo in polvere o pastiglie e additivi in polvere.
- Per inserire le pastiglie, **sollevare la griglia** di protezione sul cassetto.
- Vaschetta** : ammorbidente.

! Versare detersivi o additivi liquidi nella vaschetta centrale può causarne la fuoriuscita indesiderata.

E' possibile visualizzare il livello di detersivo sulle apposite finestre trasparenti realizzate sul cassetto.

! All'interno delle vaschette e sono inoltre presenti degli indicatori galleggianti (vedi figura B). Quando è stata inserita la quantità massima di detersivo/ammorbidente, gli indicatori si sollevano fino a sfiorare le griglie di protezione delle vaschette.

! Si raccomanda di non superare mai i livelli massimi indicati sul cassetto dei detersivi.

! Si raccomanda di seguire sempre le istruzioni di dosaggio presenti sulle confezioni dei detersivi. Per alcuni detersivi particolarmente densi si suggerisce l'inserimento direttamente all'interno del cestello e non nel cassetto detersivi.

Un caricamento oltre i livelli massimi indicati sulla macchina può causare una fuoriuscita di detersivo dalla parte bassa del cassetto.

Eccedendo nell'uso di detersivi non si lava in modo più efficace, ma si contribuisce ad inquinare maggiormente l'ambiente.

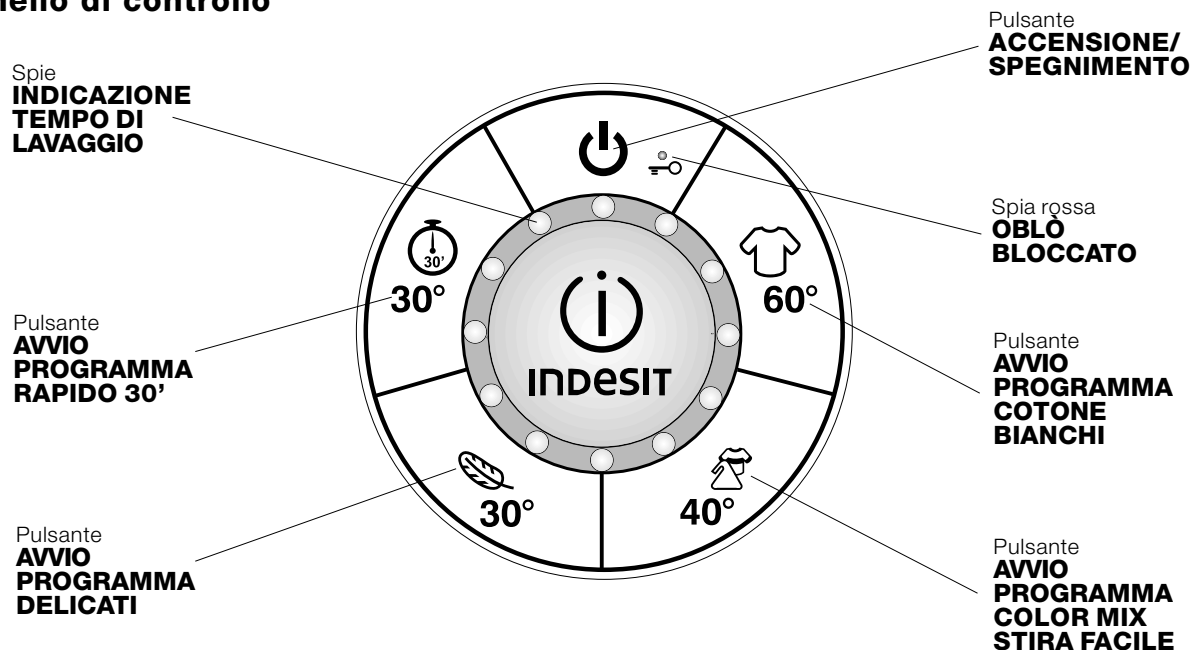
L'acqua utilizzata durante il ciclo di lavaggio provvede a rimuovere eventuale detersivo in eccesso dal cassetto. E' comunque possibile **estrarre manualmente il cassetto** (vedi "Manutenzione e cura").

Per facilitare il dosaggio dei detersivi, si consiglia di utilizzare l'apposito dosatore fornito in dotazione con la lavabiancheria.

La capacità massima del cassetto corrisponde a:

- detersivi liquidi: 1 1/2 misurini
- detersivi in polvere: 2 misurini
- ammorbidente: 1 misurino

Pannello di controllo



Pulsante **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**:

premerlo per accendere o spegnere la macchina.
A macchina accesa, le icone dei pulsanti di avvio programma iniziano a lampeggiare, mentre le spie di indicazione del tempo di lavaggio si illuminano fisse.
Per annullare il ciclo, tenere premuto il pulsante accensione/spegnimento per circa 2 secondi durante il ciclo di lavaggio.

La spia  lampeggerà per alcuni secondi mentre la macchina effettua lo scarico automatico dell'acqua presente nella vasca.

Spia rossa **OBLÒ BLOCCATO**:

la spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire aperture accidentali; per evitare danni è necessario, dopo la fine del ciclo o con ciclo in pausa, **attendere che la spia si spenga prima di aprire l'oblò. Il tempo di attesa dopo la fine del programma di lavaggio è di circa due minuti.**

! Il lampeggio molto veloce della spia OBLO' BLOCCATO segnala un'anomalia (vedi "Anomalie e rimedi").

Pulsanti **AVVIO PROGRAMMA**:

premere per avviare il programma di lavaggio selezionato.

- pulsante illuminato fisso: programma in corso.
- pulsanti lampeggianti: in attesa di selezione.

Spie **INDICAZIONE DEL TEMPO DI LAVAGGIO**:

si accendono in progressione ad indicare lo svolgersi del programma di lavaggio. **Al termine del programma tutte le spie iniziano a lampeggiare.** Per maggiori dettagli, vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio".

Sistema bilanciamento del carico

Per evitare vibrazioni eccessive prima di ogni centrifuga la macchina distribuisce il carico in modo uniforme, questo avviene effettuando delle rotazioni continue del cesto ad una velocità leggermente superiore a quella di lavaggio.

Quando nonostante ripetuti tentativi il carico non viene perfettamente distribuito, la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la macchina effettua la distribuzione al posto della centrifuga. Gli eventuali tentativi di bilanciamento possono allungare la durata totale del ciclo fino ad un massimo di 10 minuti.

Come effettuare un ciclo di lavaggio

Nota: Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma  60°.

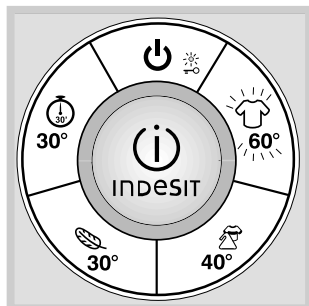
1. **ACCENDERE LA MACCHINA** premendo il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO . Le icone dei pulsanti di AVVIO PROGRAMMA iniziano a lampeggiare e le spie di INDICAZIONE DEL TEMPO DI LAVAGGIO si illuminano fisse, ad indicare che la lavabiancheria è pronta a ricevere istruzioni.

2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire l'oblò utilizzando l'apposita maniglia. Caricare la biancheria, facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi della pagina successiva.

3. **DOSARE IL DETERSIVO E ADDITIVI**

Dosare i detersivi all'interno del cassetto posto all'interno dell'oblò, avendo cura di non superare i livelli massimi indicati sulla superficie del cassetto e sugli appositi indicatori galleggianti. Per maggiori dettagli, vedi "Descrizione della macchina".

4. **CHIUDERE L'OBLO'.**



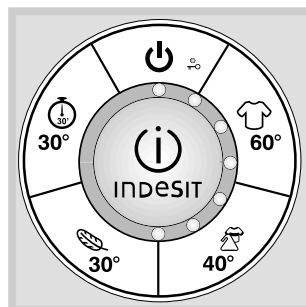
5. **AVVIARE IL PROGRAMMA DI LAVAGGIO** premendo il relativo PULSANTE AVVIO PROGRAMMA. L'icona relativa al programma selezionato si illumina fissa, mentre tutte le spie di indicazione tempo

di lavaggio si spengono. La spia OBLO' BLOCCATO si illumina fissa ad indicare il blocco di sicurezza dell'oblò.

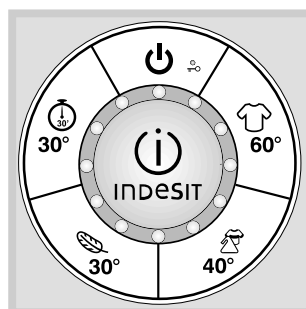
Per una descrizione dei programmi di lavaggio disponibili, vedi "Programmi di lavaggio".

! La procedura per avviare il programma DELICATI  30° è differente, vedi paragrafo "Delicati 30°" alla pagina seguente.

Nel corso del programma le spie di INDICAZIONE DEL TEMPO DI LAVAGGIO si illuminano progressivamente, ad indicare quanta parte del programma sia già stata effettuata.



Il disegno a fianco si riferisce ad una situazione in cui è stato effettuato circa il 50% del ciclo.



Al termine del ciclo tutte le spie di INDICAZIONE DEL TEMPO DI LAVAGGIO sono accese e lampeggianti.

6. E' possibile **SOSPENDERE IL PROGRAMMA DI LAVAGGIO** premendo il pulsante di avvio programma illuminato che inizia a lampeggiare. Dopo circa due minuti si spegnerà la spia OBLO' BLOCCATO ad indicare che è possibile aprire l'oblò.

Nel caso si voglia aggiungere ulteriore detersivo, fare attenzione che l'indicatore galleggiante MAX non sia in posizione sollevata.

Per riavviare il programma di lavaggio richiudere l'oblò e premere nuovamente il relativo pulsante di avvio.

Per garantirti la massima sicurezza, qualora sia presente nel cestello una quantità di acqua tale che potrebbe fuoriuscire all'esterno, non sarà possibile aprire l'oblò (la spia OBLO' BLOCCATO rimarrà accesa anche trascorsi i due minuti).

E', in questo caso, necessario spegnere la macchina premendo per circa 2 secondi il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO  e attendere lo scarico automatico dell'acqua.

7. **FINE DEL PROGRAMMA**

Al termine del programma di lavaggio, l'icona relativa al programma selezionato continua ad essere illuminata fissa, mentre **tutte le spie di indicazione del tempo di lavaggio iniziano a lampeggiare.**

Per avviare un nuovo ciclo di lavaggio è necessario spegnere e riaccendere la macchina, premendo DUE VOLTE il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO .

Pulsante	Tessuti	Max. (kg)	Temperatura	Centrifuga (giri al minuto)	Durata del ciclo (minuti)	Descrizione del ciclo di lavaggio
BIANCHI						
	Cotone bianco resistente	6	60°C	1000	145	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
COLOR MIX 40° / STIRA FACILE						
	Cotone e sintetici colorati	4,5	40°C	1000	105	Lavaggio, risciacqui, centrifuga delicata
DELICATI						
	Lana (centrifuga finale delicata)	1,5	30°C	600	50	Lavaggio, risciacqui, centrifuga delicata
	Seta e tende (senza centrifuga finale)	1,5	30°C	no*	50	Lavaggio, risciacqui, scarico
RAPIDO 30' / RISCIAQUO						
	Cotone e sintetici	3	30°/acqua fredda**	800	30	Lavaggio (solo se attivo il programma "Rapido"), risciacqui, centrifuga delicata

Le durate dei programmi indicate nella tabella sono puramente indicative, e sono calcolate prendendo in considerazione una quantità di carico media.

***Nota:** per informazioni su come escludere la centrifuga dal programma delicati, vedi paragrafo "Delicati 30°" più in basso nella pagina.

****Nota:** per informazioni su come effettuare il solo risciacquo in acqua fredda di capi precedentemente lavati a mano, vedi paragrafo "Rapido 30'/Risciacquo" più in basso in questa pagina.

COTONE BIANCHI 60°

Dedicato al lavaggio di tutti i capi bianchi in cotone più resistenti. La temperatura di lavaggio più alta consente di ottenere i migliori risultati di lavaggio in classe A.

COLOR MIX 40° / STIRA FACILE

Con questo programma puoi lavare tutti i tuoi capi colorati, sia in cotone che in tessuti sintetici. La centrifuga è controllata accuratamente durante l'intero ciclo di lavaggio, in modo di ridurre la formazione di pieghe sui tessuti per facilitarne la stiratura. E' possibile lavare contemporaneamente capi in cotone ed in tessuti sintetici.

DELICATI 30°

Ciclo dedicato al lavaggio dei tuoi capi in lana, in seta e di tutti i tuoi capi più delicati. **Viste le differenti caratteristiche di questi capi, questo programma richiede un'attivazione differente dagli altri:**

CICLO DELICATI CON CENTRIFUGA FINALE

(per capi in lana): premi il pulsante AVVIO PROGRAMMA DELICATI . **Dopo circa 3 secondi** i pulsanti AVVIO PROGRAMMA DELICATI  e AVVIO PROGRAMMA RAPIDO  **iniziano a lampeggiare.**

Premi nuovamente il pulsante AVVIO PROGRAMMA DELICATI  per effettuare il lavaggio, che termina con una fase di centrifuga delicata. Questo programma prevede movimenti del cestello appositamente studiati per rimuovere l'acqua in eccesso dai tessuti riducendo lo sfregamento e contribuendo a proteggere i tuoi capi in lana.

 **CICLO DELICATI CON ESCLUSIONE DELLA CENTRIFUGA** (per capi in seta, viscosa e per il lavaggio delle tende; da non usare per il lavaggio della lana): premi il pulsante AVVIO PROGRAMMA DELICATI .

Dopo circa 3 secondi i pulsanti AVVIO PROGRAMMA DELICATI  e AVVIO PROGRAMMA RAPIDO  **iniziano a lampeggiare.** Premi il pulsante AVVIO PROGRAMMA RAPIDO  per effettuare il lavaggio senza centrifuga finale. Al termine del ciclo, la macchina scaricherà automaticamente l'acqua presente nel cestello. Si consiglia di rimuovere subito i capi dalla lavabiancheria al termine del lavaggio, per evitare il formarsi di pieghe in eccesso.

RAPIDO 30' / RISCIAQUO

Con questo programma puoi lavare in soli 30 minuti i tuoi capi in cotone o in tessuti sintetici poco sporchi, o che recano sull'etichetta l'indicazione "lavaggio a 30°" . Puoi inoltre effettuare il risciacquo di capi in cotone o sintetici precedentemente lavati a mano (esclusi lana e seta).

Grazie ad appositi sensori, la lavabiancheria è in grado di riconoscere la presenza di detersivo sui capi inseriti nel cestello:

- se non è presente detersivo, sui capi, sarà effettuato il ciclo RAPIDO 30';
- se è presente detersivo (capi prelavati a mano) sarà effettuato automaticamente un ciclo di RISCIAQUO.

GESTIONE AUTOMATICA DEI RISCIAQUI

La funzione di risciacquo è controllata, in ogni programma, da appositi sensori. **In caso di capi eccessivamente insaponati a fine lavaggio, la fase di risciacquo sarà prolungata automaticamente fino alla rimozione completa del detersivo.** In questo caso la durata del programma di lavaggio potrà essere lievemente maggiore rispetto a quanto indicato nella tabella programmi.

Detersivi e biancheria

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori di carico massimo indicati nei "Programmi di lavaggio".

Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1.200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.
- 1 jeans 400-500 gr.
- 1 camicia 150-200 gr.

Consigli di lavaggio

Biancheria da letto e da bagno (lenzuola, asciugamani, accappatoi etc.): utilizza il programma COTONE BIANCHI 60°  che garantisce le migliori prestazioni di lavaggio in classe A. La centrifuga intensiva consente di eliminare efficacemente l'acqua in eccesso.

Capi in cotone bianchi (camicie, magliette, tovaglie etc.): utilizza il programma COTONE BIANCHI 60°. Se fossero presenti macchie ostinate, è bene pretrattarle con sapone solido prima di effettuare il ciclo di lavaggio.

Capi in cotone colorati (camicie, magliette, biancheria etc.): utilizza il programma COLOR MIX 40° , che consente di massimizzare le prestazioni di lavaggio senza danneggiare i colori. La fase di centrifuga, grazie alla funzione STIRA FACILE incorporata, riduce la formazione di pieghe a fine lavaggio, facilitando la stiratura. Si raccomanda l'utilizzo di detersivo liquido.

Capi in tessuti sintetici, bianchi o colorati (camicie, magliette, biancheria etc.): utilizza il programma COLOR MIX 40° . Si raccomanda di non lavare contemporaneamente capi bianchi e capi colorati nello stesso ciclo di lavaggio, per evitare che eventuali perdite di colore possano depositarsi sui capi bianchi. Si raccomanda l'utilizzo di detersivo liquido.

Capi in cotone o in tessuti sintetici colorati, recanti sull'etichetta l'indicazione "lavaggio a 30°" : utilizza il programma RAPIDO 30° . La bassa temperatura di lavaggio consente la massima tutela dei colori. Si raccomanda l'utilizzo di detersivo liquido.

Capi in lana (maglie, sciarpe etc.): utilizza il programma DELICATI 30° con centrifuga finale . La movimentazione del cestello durante il lavaggio e la fase di centrifuga delicata riducono l'infeltrimento dei tessuti. Si consiglia l'utilizzo di detersivi specifici per i capi in lana. Si raccomanda di non superare il livello massimo di carico.

Capi in seta (camicie, biancheria etc.): utilizza il programma DELICATI 30° con esclusione della centrifuga . Cerca di non lasciare troppo tempo il bucato nel cestello a fine lavaggio, per evitare la formazione di pieghe in eccesso.

Tende: utilizza il programma DELICATI 30° con esclusione della centrifuga . Si raccomanda di piegarle e sistemarle all'interno di una federa o di un sacchetto a rete. Lavarle da sole facendo attenzione a non superare il livello massimo di carico.

! Questa macchina è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- La macchina deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i

prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

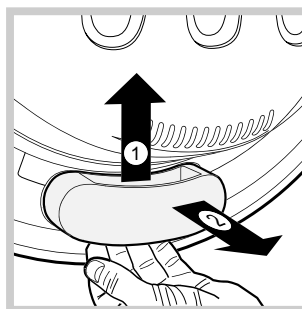
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la macchina con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Trattando le macchie con uno scioglimalchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature.
- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.
- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche.

Sistema raccogli-gocce

La macchina è equipaggiata con un sistema raccogli-gocce sulla parte interna della porta per catturare eventuali gocce d'acqua residue a fine ciclo. Si consiglia di verificare periodicamente il livello di umidità della spugnetta presente nel cassetto raccogli-gocce. In caso di necessità è possibile pulirla o sostituirla come segue:



1. estrarre il cassetto, esercitando una leggera pressione sulla parte inferiore dello stesso.
2. rimuovere la spugna presente al suo interno, sciacquarla in acqua corrente e strizzarla accuratamente. E' anche possibile sostituirla

con una delle spugne di ricambio fornite in dotazione.

3. reinserire la spugna all'interno del cassetto.
4. rimontare il cassetto sulla porta, **avendo cura che le molle presenti sulla porta stessa si inseriscano correttamente nelle apposite sedi presenti sul cassetto.**

5. verificare che il cassetto rientri correttamente nella sua sede.

Manutenzione e cura

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della macchina e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

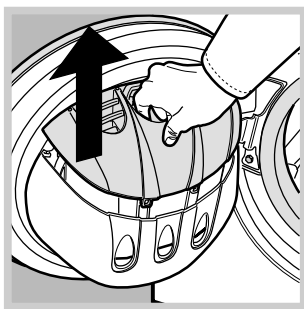
Pulire la macchina

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

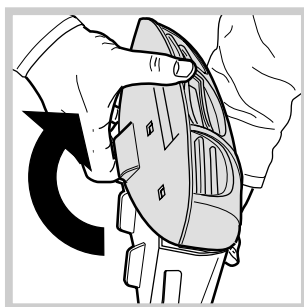
Pulire il cassetto dei detersivi

! Si raccomanda di verificare che non siano presenti detersivi o acqua all'interno del cassetto detersivi prima di estrarlo. Qualora fossero presenti fare attenzione in quanto potrebbero fuoriuscire dal cassetto durante la sua rimozione.

Il cassetto detersivi di questa lavabiancheria viene pulito automaticamente durante i cicli di lavaggio. E' tuttavia possibile in rari casi che, utilizzando particolari detersivi, possano formarsi alcuni residui. Per pulire manualmente il cassetto, eseguire le seguenti operazioni:



1. Aprire l'oblò per accedere al cassetto.
2. Estrarre il cassetto verso l'alto, afferrandolo per la vaschetta centrale come indicato nella figura. Non afferrare il cassetto per la griglia, perché si rischierebbe di danneggiarla.



3. Sganciare la copertura del cassetto per avere accesso alle vaschette, come indicato nella figura.
4. Lavare il cassetto sotto l'acqua corrente.
5. Riagganciare la copertura e reinserire il cassetto nel suo

alloggiamento, fino a sentire lo scatto.

Curare oblò e cestello

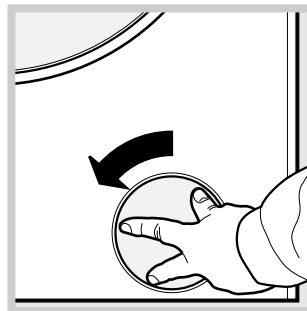
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

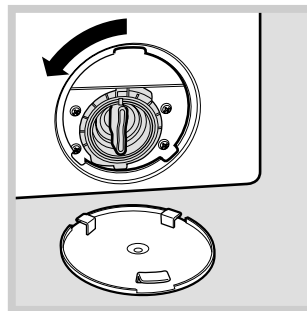
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere la protezione posta nella parte bassa della lavabiancheria, ruotandola in **senso antiorario** (vedi figura);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. riavvitare il tappo di protezione ruotandolo in **senso orario** avendo cura che la freccia indicata sulla parte interna del tappo stesso sia posta verso l'alto.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la macchina non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La macchina non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La macchina non carica acqua (la spia OBLÒ BLOCCATO lampeggia rapidamente).

La macchina carica e scarica acqua di continuo.

La macchina non scarica o non centrifuga.

La macchina vibra molto durante la centrifuga.

La macchina perde acqua.

La spia OBLÒ BLOCCATO lampeggia in modo molto veloce.

Si forma troppa schiuma.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- L'oblò non è ben chiuso.
- Il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non è stato premuto.
- I pulsanti AVVIO PROGRAMMA non sono stati premuti (stanno ancora lampeggiando).
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- I pulsanti AVVIO PROGRAMMA non sono stati premuti (stanno ancora lampeggiando).
- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la macchina e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la macchina carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La conduttura di scarico è ostruita.
- Le viti di protezione per il trasporto non sono state rimosse al momento dell'installazione. Rimuovere le viti (vedi "Installazione").
- La macchina non è in piano (vedi "Installazione").
- La macchina è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").
- Il sistema raccogli-gocce è pieno. Pulire la spugna o sostituirla (vedi "Precauzioni e Consigli").
- Spegner la macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla. Sarà necessario avviare il ciclo da capo. Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.
- Il detersivo non è specifico per macchina (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi "Anomalie e rimedi");
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato avviato;
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

! In caso di errata installazione o uso non corretto potrete essere chiamati al pagamento dell'intervento.
! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.indesit.com.

CZ

Česky

SIXL 106 S

Obsah

Instalace, 38-39

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Technické údaje

Popis zařízení, 40-41

Samočisticí dávkovač pracích prostředků
Ovládací panel
Systém automatického vyvážení náplně

Jak provést prací cyklus, 42

Prací programy, 43

Prací prostředky a prádlo, 44

Příprava prádla
Rady pro praní

Opatření a rady, 45

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí
Systém zachycování kapek

Údržba a péče, 46

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění zařízení
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 47

Servisní služba, 48

CZ

Instalace

CZ

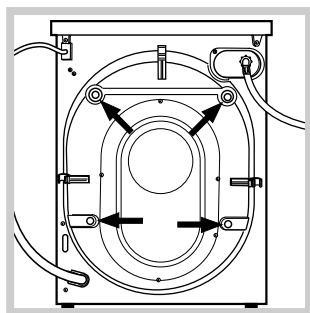
! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte zařízení.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

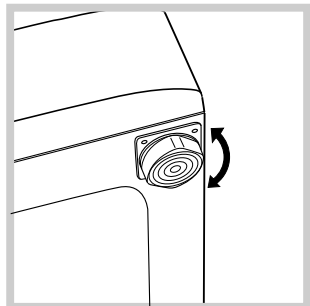
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy zařízení je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

V případě nesprávného seřízení dvou předních nožek by vaše zařízení mohlo být hlučné.

1. Zařízení je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, tak, aby se neopíralo o stěnu, nábytek nebo něco jiného.

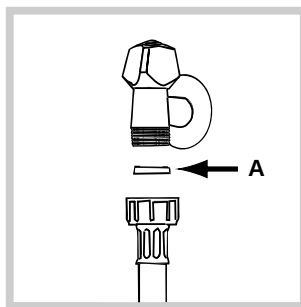


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

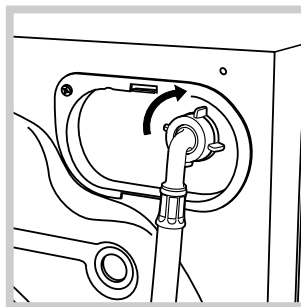
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na běhoun nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod zařízením zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice vody



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji ke kohoutu studené vody se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



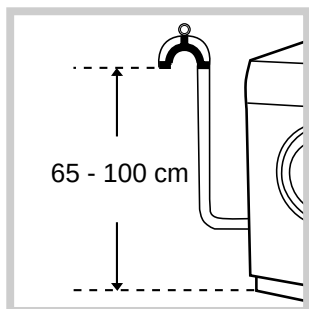
2. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

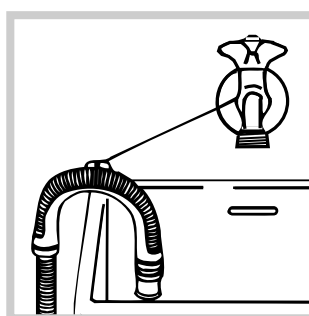
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutu prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Zařízení nesmí být umístěno venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

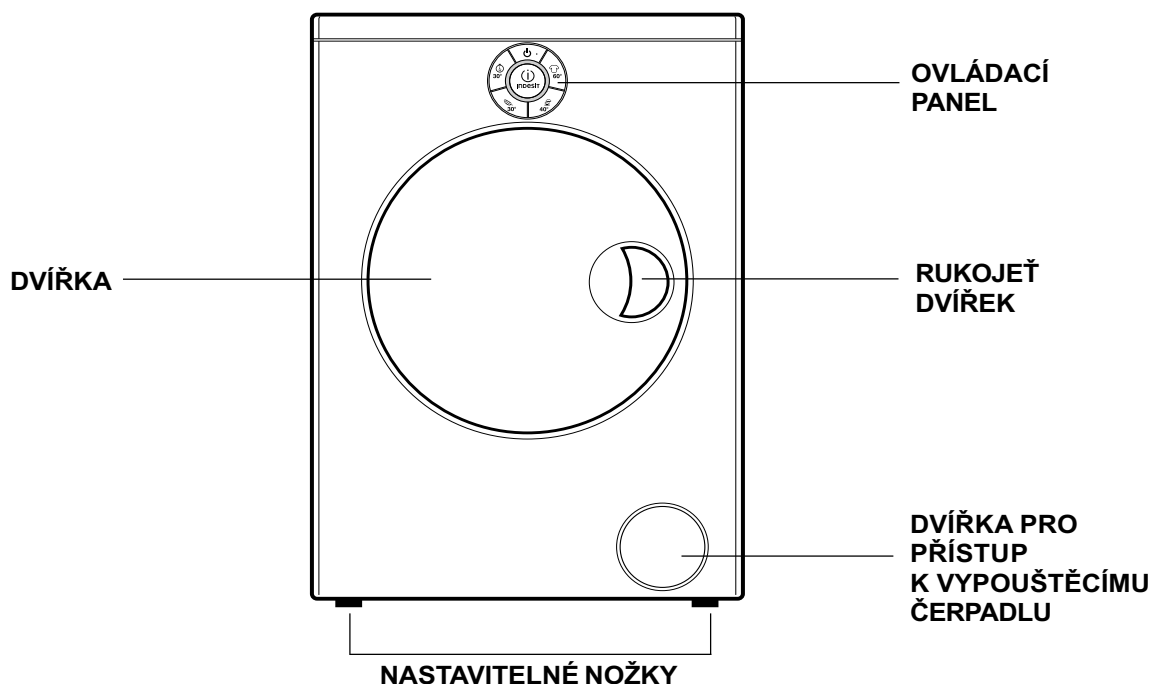
Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

Technické údaje

Model	SIXL 106 S
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 52 litrů
Rychlost odstředování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 60456	program  ; náplň 6 kg prádla.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 66 Odstředování: 76

Popis zařízení

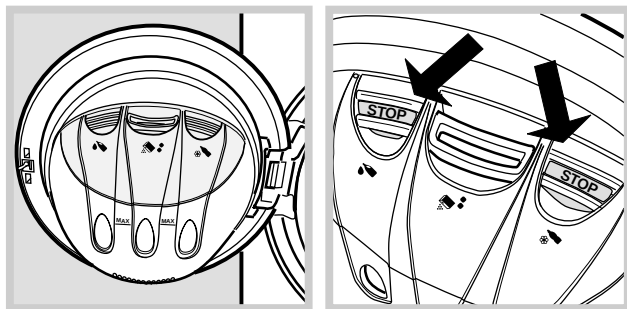
CZ



Samočisticí dávkovač pracích prostředků

Samočisticí dávkovač pracích prostředků
Tato pračka je vybavena inovačním samočisticím dávkovačem pracích prostředků, který je schopen zlepšit kvalitu praní.

Dávkovač se nachází uvnitř dvířek.



A

B

1. Otevřete dvířka za účelem přístupu k dávkovači pracích prostředků (viz obrázek A).

2. Naplňte přihrádky až po ochranné mřížky pracími nebo přídatnými prostředky; postupujte následovně:

Přihrádku : tekutý prací prostředek a přídatné prostředky.

Přihrádku : práškový prací prostředek nebo tablety a práškové přídatné prostředky.
Při vkládání tablet nadzvedněte ochrannou mřížku přihrádky.

Přihrádku : naplňte aviváží.

! Naplnění centrální přihrádky pracími nebo přídatnými prostředky může způsobit nechtěný únik.

Úroveň pracího prostředku je možné zobrazit v příslušných průhledných okénkách na dávkovači.

! Uvnitř přihrádek a se dále nacházejí plovoucí indikátory (viz obrázek B). Při naplnění maximálního množství pracího prostředku/aviváže se indikátory zvednou až po úroveň ochranných mřížek přihrádek.

! Doporučujeme nikdy nepřekračovat vyznačené maximální úrovně na dávkovači pracích prostředků.

! Doporučujeme postupovat dle pokynů pro dávkování uvedených na obalech pracích prostředků. U některých mimořádně hustých pracích prostředků doporučujeme jejich aplikaci přímo dovnitř bubny a ne do dávkovače pracích prostředků.

Naplnění nad úroveň vyznačené na zařízení může způsobit únik pracího prostředku ze spodní části dávkovače.

Při nadměrném množství použitých pracích prostředků se praní nestane účinnějším, ale přispěje se pouze k většímu znečištění životního prostředí.

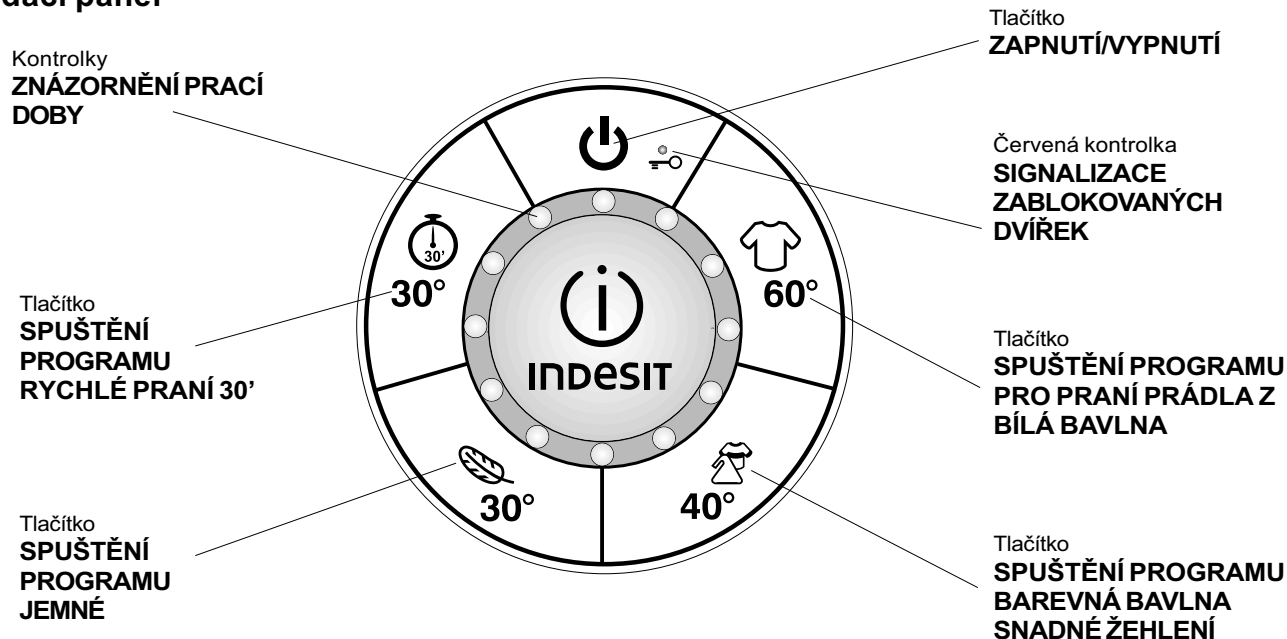
Voda použitá během pracího cyklu zajistí odstranění případného nadbytečného pracího prostředku z dávkovače. V každém případě **je však možné manuálně vytáhnout dávkovač** (viz „Údržba a péče“).

Za účelem usnadnění dávkování pracích prostředků doporučujeme používat příslušnou odměrku, dodanou spolu s pračkou.

Maximální kapacita dávkovače je:

- tekuté prací prostředky: 1 1/2 odměrky
- práškové prací prostředky: 2 odměrky
- aviváž: 1 odměrka

Ovládací panel



Tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:

jeho stisknutí slouží k zapnutí a vypnutí zařízení. Při zapnutí zařízení začnou ikony tlačítek pro spuštění programu blikat, zatímco kontrolky znázorňující dobu praní se rozsvítí stálým světlem. Zrušení cyklu je možné provést stisknutím a přidržením tlačítka zapnutí/vypnutí během pracího cyklu přibližně na dobu 2 sekund. Kontrolka  bude několik sekund blikat, zatímco zařízení provede automatické odčerpání vody nacházející se v bubnu.

Červená kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK:

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že jsou dvířka zablokována, aby se zamezilo jejich náhodnému otevření; ve snaze předejít poškození dvířek je třeba po ukončení cyklu nebo při jeho přerušení před jejich otevřením vyčkat, dokud nedojde ke zhasnutí uvedené kontrolky. **Čekací doba po ukončení pracího programu je přibližně dvě minuty.**

! Velmi rychlé blikání kontrolky SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK poukazuje na přítomnost poruchy (viz "Poruchy a způsob jejich odstranění").

Tlačítka SPUŠTĚNÍ PROGRAMU:

jejich stisknutí slouží ke spuštění zvoleného pracího programu.

- tlačítko rozsvícené stálým světlem: probíhající prací program.
- blikající tlačítka: v očekávání volby.

Kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY:

rozsvěcejí se postupně, čímž poukazují na průběh pracího programu. Po ukončení pracího programu začnou všechny kontrolky blikat. Podrobnější informace jsou uvedeny v části "Jak provést prací cyklus".

Systém automatického vyvážení náplně

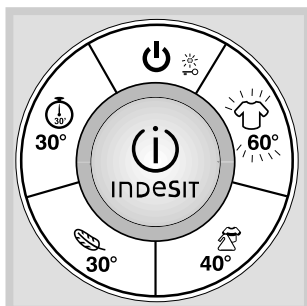
Aby se zabránilo nadměrným vibracím, zařízení před každým odstředováním rovnoměrně rozloží náplň. Dojde k tomu nepřetržitým otáčením bubnu rychlostí, která mírně převyšuje rychlost použitou během pracího cyklu. Když se ani po několika pokusech nepodaří dokonale rozložit náplň, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je předpokládaná rychlost. V případě nadměrného nevyvážení provede zařízení rozložení namísto odstředování. Případné pokusy o vyvážení mohou prodloužit celkovou dobu cyklu maximálně o 10 minut.

Jak provést prací cyklus

CZ

Poznámka: Po instalaci zařízení je třeba ještě před jeho použitím na praní prádla provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 60°.

1. **ZAPNĚTE ZAŘÍZENÍ** stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ . Ikony tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU začnou blikat a kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY se rozsvítí stálým světlem, což poukazuje na skutečnost, že je pračka připravena přijmout ovládací příkazy.
2. **NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s použitím příslušné rukojeti. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
3. **NADÁVKUJTE PRACÍ A PŘÍDAVNÉ PROSTŘEDKY**
Nadávkujte prací prostředky dovnitř dávkovače umístěného uvnitř dvířek a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení maximálních úrovní vyznačených na povrchu dávkovače a na příslušných plovoucích indikátorech. Podrobnější informace najdete v části "Popis zařízení".
4. **ZAVŘETE DVÍŘKA.**



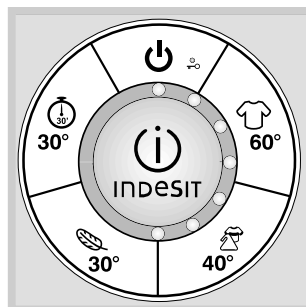
5. **SPUŠŤTE PRACÍ PROGRAM** stisknutím příslušného TLAČÍTKA SPUŠTĚNÍ PROGRAMU. Ikona zvoleného programu se rozsvítí stálým světlem, zatímco kontrolky znázornění prací doby zhasnou. Kontrolka

SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK se rozsvítí stálým světlem, čímž poukazuje na bezpečnostní zablokování dvířek.

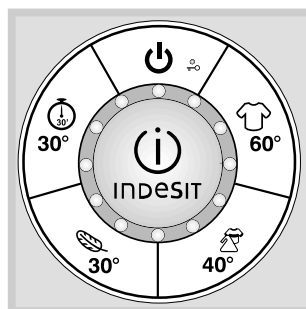
Popis pracích programů, které jsou k dispozici, se nachází v části "Prací programy".

! Postup při spuštění programu JEMNÉ  30° je odlišný, viz odstavec "Jemné 30°" na následující straně.

V průběhu programu se kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY postupně rozsvítí, což poukazuje na to, která část programu již byla zrealizována.



Vedle uvedený obrázek se vztahuje na situaci, kdy bylo provedeno 50% pracího cyklu.



Po ukončení cyklu budou všechny kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY rozsvícené a budou blikat.

6. **PRACÍ PROGRAM** je možné POZASTAVIT stisknutím rozsvíceného tlačítka spuštění programu, které začne blikat. Přibližně po dvou minutách dojde ke zhasnutí kontrolky SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK, což poukazuje na možnost jejich otevření. V případě, že hodláte přidat další prací prostředek, dávejte pozor na to, aby se plovoucí indikátor MAX nenacházel ve zvednuté poloze. Opětovné spuštění programu se provádí zavřením dvířek a opětovným stisknutím příslušného tlačítka spuštění. Ve snaze o zajištění maximální bezpečnosti nebude v případě přítomnosti takového množství vody, které by mohlo vytéci ven, možné otevřít dvířka (kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK zůstane rozsvícena i po uplynutí dvou minut). V takovém případě je třeba vypnout zařízení přibližně na 2 sekundy tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  a vyčkat na automatické odčerpání vody.

7. UKONČENÍ PROGRAMU

Po ukončení pracího programu zůstane příslušná ikona, odpovídající zvolenému programu, rozsvícena stálým světlem, **zatímco všechny kontrolky znázorňující prací dobu začnou blikat.**

Za účelem spuštění nového pracího programu je třeba vypnout a znovu zapnout zařízení stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  DVAKRÁT PO SOBĚ.

Tlačítko	Tkaniny	Max. náplň (kg)	Teplota	Odstředování (otáčky za minutu)	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
BÍLÁ BAVLNA						
	Odolná bílá bavlna	6	60°C	1000	145	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
BAREVNÁ BAVLNA 40° / SNADNÉ ŽEHLENÍ						
	Barevná bavlna a syntetické tkaniny	4,5	40°C	1000	105	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
JAMNÉ						
	Vlna (závěrečné odstředování pro choulostivé prádlo)	1,5	30°C	600	50	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
	Hedvábí a záclony (bez závěrečného odstředování)	1,5	30°C	neodstřeďuje se*	50	Praní, máchání a odčerpání vody
RYCHLÉ PRÁNÍ / SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ						
	Bavlna a syntetické tkaniny	3	30°/studená voda**	800	30	Praní (pouze s aktivním programem „Rychlé praní“), máchání, odstředování pro choulostivé prádlo

Doby trvání pracích programů uvedené v tabulce jsou pouze orientační a jsou vypočteny s ohledem na průměrnou náplň.

***Poznámka:** informace týkající se způsobu vyloučení odstředování z pracího programu pro choulostivé tkaniny jsou uvedeny v odstavci „Jemné 30°“ ve spodní části strany.

****Poznámka:** informace týkající se způsobu provedení samostatného máchání prádla, které bylo předem ručně vypráno ve studené vodě, jsou uvedeny v odstavci „Rychlé praní 30°/Samostatné máchání“ ve spodní části této strany.

BÍLÁ BAVLNA 60°

Slouží k praní všech druhů nejodolnějšího bílého bavlněného prádla. Vyšší teplota praní umožňuje dosažení lepších výsledků praní ve třídě A.

BAREVNÁ BAVLNA 40° / SNADNÉ ŽEHLENÍ

S tímto programem můžete prát veškeré barevné prádlo z bavlny i ze syntetických tkanin. Odstředování je zde důkladně kontrolováno během celého pracího cyklu, aby se snížila tvorba záhybů na tkaninách a usnadnilo se tak jejich žehlení. S tímto programem je možné současně prát bavlněné prádlo spolu s prádlem ze syntetických tkanin.

JEMNÉ 30°

Jedná se o cyklus určený pro praní prádla z vlny, hedvábí a veškerého prádla z choulostivých tkanin. **Vzhledem k odlišným vlastnostem tohoto prádla tento program vyžaduje specifickou aktivaci, odlišnou od aktivace jiných programů:**

CYKLUS JEMNÉ SE ZÁVĚREČNÝM

ODSTŘEDOVÁNÍM (pro prádlo z vlny): stisknete tlačítko **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**. Přibližně po 3 sekundách začnou tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°** a **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRÁNÍ 30°** blikat. Aktivujte praní opětovným stisknutím tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**. Praní bude ukončeno fází odstředování pro choulostivé tkaniny. Součástí tohoto programu jsou specificky navržené pohyby bubnu, které slouží k odstranění přebytečné vody z tkanin při současném snížení otěru prádla a zvýšení ochrany vašeho prádla z vlny.

CYKLUS JEMNÉ S VYLOUČENÍM

ODSTŘEDOVÁNÍ (pro prádlo z hedvábí, viskózy, k praní záclon; nesmí se používat k praní vlny): stisknete tlačítko **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**.

Přibližně po 3 sekundách začnou tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°** a **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRÁNÍ 30°** blikat. Aktivujte praní bez závěrečného odstředování stisknutím tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRÁNÍ 30°**. Po ukončení cyklu zařízení automaticky odčerpá vodu přítomnou v bubnu. Doporučujeme vyjmout prádlo z pračky bezprostředně po ukončení praní, aby se zabránilo nadměrné tvorbě záhybů.

RYCHLÉ PRÁNÍ 30° / SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ

S použitím tohoto programu můžete v průběhu pouhých 30 minut vyprat vaše mírně znečištěné prádlo z bavlny nebo ze syntetických tkanin nebo prádlo označené visačkou „prat při 30°“. Dále můžete provádět máchání prádla z bavlny nebo syntetických tkanin, vypraného předem ručně (s výjimkou prádla z vlny a hedvábí).

Díky příslušným snímačům je pračka schopna rozeznat přítomnost pracího prostředku na prádle vloženém do bubnu:

- když na prádle není přítomen prací prostředek, bude proveden cyklus **RYCHLÉ PRÁNÍ 30°**;
- když je přítomen prací prostředek (ručně přeprané prádlo), bude automaticky proveden cyklus **SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ**.

AUTOMATICKÁ SPRÁVA SAMOSTATNÉHO MÁCHÁNÍ

Funkce máchání je kontrolována během všech programů příslušnými snímači. **V případě nadměrného množství pracího prostředku na prádle v závěru praní bude fáze máchání automaticky prodloužena až do úplného odstranění pracího prostředku.** V tomto případě se může stát, že prací doba bude mírně prodloužena vzhledem k hodnotě uvedené v tabulce programů.

Prací prostředky a prádlo

CZ

Příprava prádla

- Roztříděte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty maximální náplně, uvedené v části "Prací programy".

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g
- 1 džíný 400-500 g
- 1 košile 150-200 g

Rady pro praní

Ložní prádlo a koupelnové prádlo (prostěradla, ručníky, župany atd.): použijte program BÍLÁ BAVLNA 60° , který zaručuje lepší výsledky praní ve třídě A. Intenzivní odstředování umožňuje účinné odstranění přebytečné vody.

Bílé bavlněné prádlo (košile, trička, ubrusy atd.): použijte program BÍLÁ BAVLNA 60°. V případě přítomnosti odolných skvrn je vhodné toto prádlo předeprat tuhým mýdlem ještě před pracím cyklem.

Barevné bavlněné prádlo (košile, trička, spodní prádlo atd.): použijte program BAREVNÁ BAVLNA 40° , který umožňuje maximalizovat výsledky praní bez poškození barev. Fáze odstředování snižuje díky funkci SNADNÉ ŽEHLÉNÍ, která je součástí tohoto cyklu, tvorbu záhybů na prádle na konci cyklu, čímž usnadňuje jeho žehlení. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Bílé nebo barevné prádlo ze syntetických tkanin (košile, trička, spodní prádlo atd.): použijte program BAREVNÁ BAVLNA 40° . Doporučujeme neprát současně bílé a barevné prádlo ve stejném pracím cyklu, aby se zabránilo zabarvení bílého prádla barvou, která případně pustí a usadí se na bílém prádle. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Bavlněné prádlo nebo barevné prádlo ze syntetických tkanin, které má na visačce označení "prát při 30°" : použijte program RYCHLÉ PRANÍ 30° . Nízká teplota praní umožňuje maximální péči o barvy. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Prádlo z vlny (pletené prádlo, šály atd.): použijte program JAMNÉ 30° se závěrečným odstředováním  + . Pohyb bubny během praní a fáze odstředování pro choulostivé prádlo snižují plstnatění tkanin. Doporučuje se použití specifických pracích prostředků pro vlnu. Doporučujeme nepřekročit úroveň maximální náplně.

Hedvábné prádlo (košile, spodní prádlo atd.): použijte program JAMNÉ 30° s vyloučením závěrečného odstředování  + . Snažte se nenechat prádlo po ukončení praní v bubnu příliš dlouho, abyste zabránili nadměrné tvorbě záhybů.

Záclony: použijte program JAMNÉ 30° s vyloučením závěrečného odstředování  + . Doporučuje se přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář nebo do pytlíku ze síťoviny. Při jejich praní věnujte pozornost tomu, abyste nepřekročili maximální úroveň náplně.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními předpokládá, že se elektrospotřebiče nesmí likvidovat v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť, aby se zvýšilo množství recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a aby se zabránilo možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem

je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

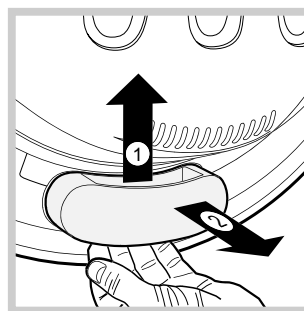
Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat zařízení s plnou náplní. Jedna plná náplň ve srovnání se dvěma polovičními umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Aplikací příslušného prostředku proti skvrnám nebo namočením těchto skvrn před zahájením praní je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách.
- Správné dávkování pracího prostředku s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Snažte se co nejvíce vyhnout použití aviváže.
- Praní vpoledne nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem zabývajících se výrobou energie.

Systém zachycování kapek

Zařízení je vybaveno systémem zachycování kapek na vnitřní straně dvířek, sloužícím k zachycení případných zbytkových kapek vody při ukončení cyklu.

Doporučujeme pravidelně kontrolovat úroveň vlhkosti houby, která se nachází v zásuvce pro zachycování kapek. Dle potřeby je možné ji vyčistit nebo vyměnit; postupujte následovně:



1. vytáhněte zásuvku mírným zatlačením na její spodní stranu.
2. vyjměte houbu nacházející se uvnitř, opláchněte ji pod tekoucí vodou a důkladně ji vyždímejte. Je také možné ji vyměnit za jednu z náhradních hub

tvořících součást příslušenství.

3. vraťte houbu na původní místo v zásuvce.

4. namontujte zásuvku zpět na dvířka a **dbejte přitom, aby došlo ke správnému zasunutí pružin nacházejících se na dvířkách do příslušných uložení na zásuvce.**

5. zkontrolujte, zda se dávkovač správně vejde do svého uložení.

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení rozvodu vody zařízení a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění zařízení a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

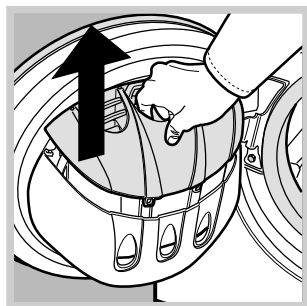
Čištění zařízení

Vnější části a části se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

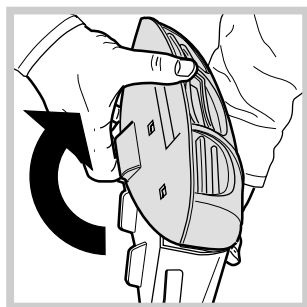
Čištění dávkovače pracích prostředků

! Před vyjmutím dávkovače pracích prostředků doporučujeme zkontrolovat, zda se uvnitř nenacházejí prací prostředky nebo voda. V případě jejich přítomnosti dávejte pozor, aby se nedostaly ven z dávkovače během jeho vytahování.

Dávkovač pracích prostředků této pračky je čistěn automaticky během pracích cyklů. Navzdory tomu je však možné, že se v něm v ojedinělých případech mohou vytvořit nánosy. Při manuálním čištění dávkovače postupujte následovně:



1. Otevřete dvířka za účelem přístupu k dávkovači.
2. Vytáhněte dávkovač směrem nahoru, a to tak, že jej uchopíte za střední přihrádku způsobem znázorněným na *obrázku*. Nechte dávkovač za mřížku, protože by mohlo dojít k jejímu poškození.



3. Odepněte víko dávkovače způsobem znázorněným na *obrázku*, abyste si zajistili přístup k přihrádce.
4. Umyjte dávkovač pod tekoucí vodou.
5. Znovu připevněte víko a vložte dávkovač až na doraz do jeho uložení – uslyšíte cvaknutí.

Péče o dvířka a buben

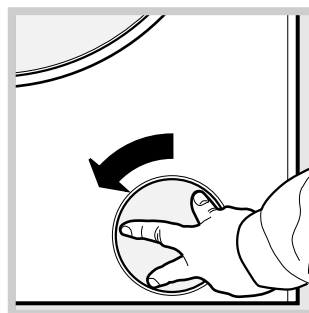
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

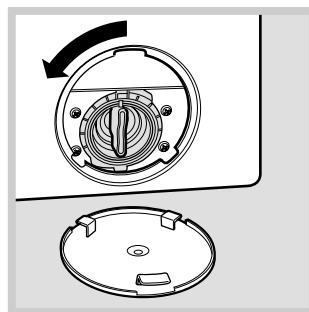
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. odstraňte ochranný kryt nacházející se ve spodní části pračky jeho otočením proti **směru hodinových ručiček** (viz *obrázek*);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz *obrázek*): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. nasadte zpět víko;
5. zašroubujte ochranný uzávěr jeho otáčením ve **směru hodinových ručiček** a dbejte přitom na to, aby byla šipka vyznačená na vnitřní straně uzávěru obrácena směrem nahoru.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracovního cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Dvířka nejsou řádně zavřena.
- Nebylo stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
- Nebylo stlačeno žádné z tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU (ještě stále blikají).
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.

Zařízení nenapouští vodu (kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK bliká rychle).

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stlačeno žádné z tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU (ještě stále blikají).

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, zavřete kohout přívodu vody, vypněte zařízení a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Zařízení neodčerpává vodu nebo neodstředňuje.

- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpano.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace zařízení.

- Během instalace nebyly odstraněny ochranné šrouby sloužící pro přepravu. Odmontujte šrouby (viz „Instalace“).
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

Ze zařízení uniká voda.

- Přítoková hadice není správně připojena (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpan (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Systém zachycování kapek je plný. Vyčistěte houbu nebo ji vyměňte (viz „Opatření a rady“).

Kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK bliká velmi rychle.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte. Bude třeba spustit cyklus od začátku. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v tomto zařízení (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz *“Poruchy a způsob jejich odstranění”*);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na Servisní službu nebo na specializovaný technický personál.

! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití můžete být požádáni o zaplacení servisního zásahu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N);

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

Instrucțiuni de folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

SIXL 106 S

Sumar

Instalare, 50-51

Dezambalare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat, 52-53

Sertar detergent cu autocurățare
Panou de control
Sistem de echilibrare a încărcăturii

Cum se desfășoară un ciclu de spălare, 54

Programe de spălare, 55

Detergenți și rufe albe, 56

Pregătirea rufelor
Recomandări pentru spălare

Precauții și sfaturi, 57

Norme de protecție și siguranță generale
Scoaterea din uz a aparatului
Economisirea energiei și protecția mediului
înconjurător
Sistem de colectare a picăturilor

Întreținere și curățare, 58

Excluderea apei și a curentului electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenți
Întreținerea ușii și a cuvei
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 59

Asistență, 60

RO

Instalare

RO

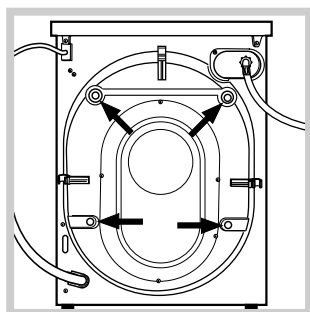
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau schimbare a locuinței, acesta trebuie să fie înmănat împreună cu mașina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, folosire și la siguranță.

Dezambalare și punere la nivel

Dezambalare

1. Scoateți mașina din ambalaj.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată pe durata transportului. Dacă este deteriorată, nu o racordați și luați legătura cu vânzătorul.



3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

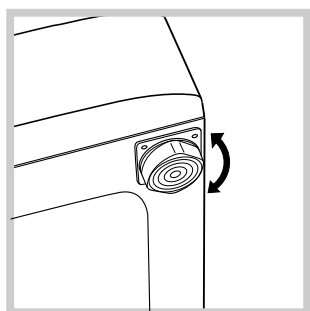
4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic din dotare.
5. Păstrați toate piesele: în cazul în care mașina de spălat va fi transportată, aceste piese vor fi montate din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

Mașina poate să facă zgomot în timpul spălării dacă picioarele anterioare nu sunt reglate corect.

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

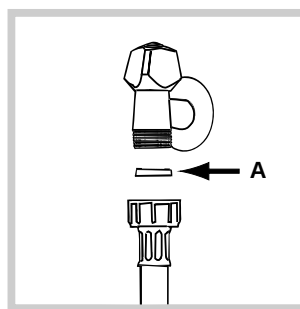


2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

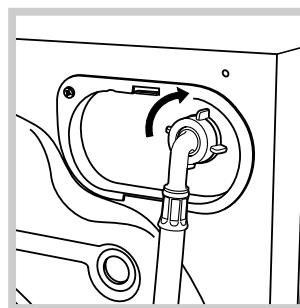
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrațiile, zgomotele și deplasarea acesteia în timpul funcționării. În cazul mochetelor sau covoarelor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A pe furtunul de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



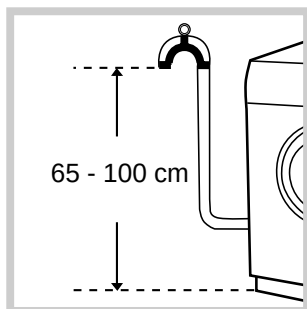
2. Racordați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priza de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

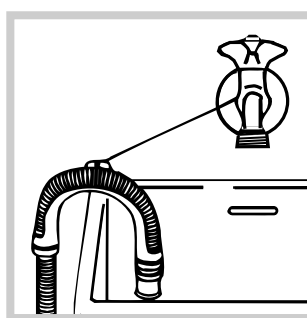
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

Conectarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând elementul de ghidare la robinet (*a se vedea figura*). Extremitatea liberă a furtunului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecărul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ștecărul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea mașinii la ploie și furtuni este foarte periculoasă.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de electricieni autorizați.

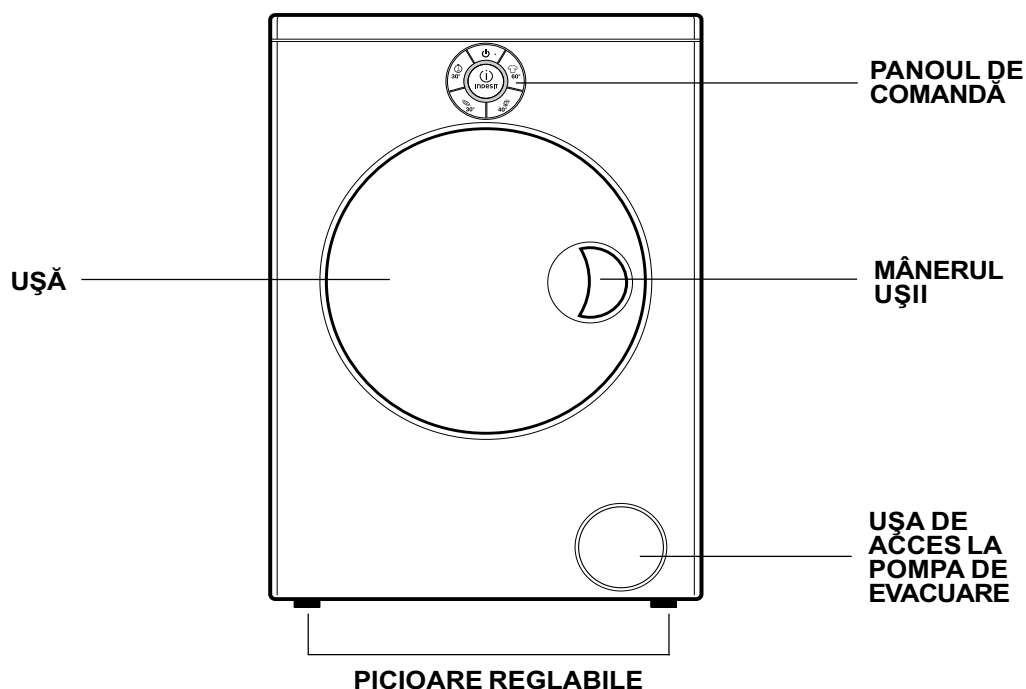
Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Date tehnice

Model	SIXL 106 S
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundime: 53,5 cm
Capacitate	de la 1 la 6 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 52 litri
Turația de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei EN 60456	programul  ; efectuată cu 6 kg de rufe.
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive - 2002/96/CE
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turația de centrifugare: 76

Descrierea mașinii de spălat

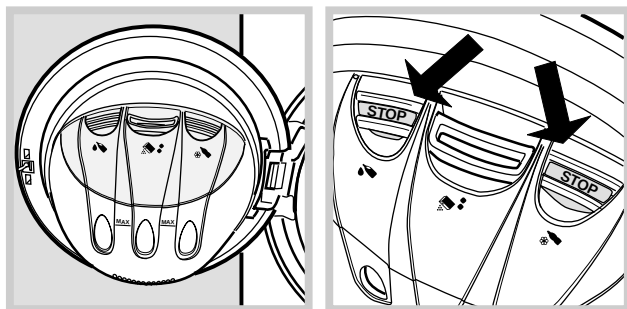
RO



Sertar detergenți, cu autocurățare

Această mașină de spălat este dotată cu un sertar inovativ de detergent, cu autocurățare, pentru a îmbunătăți calitatea spălării.

Sertarul este amplasat în interiorul ușii.



1. Deschideți ușa pentru a accesa sertarul de detergenți (a se vedea figura A).

2. Vărsați detergentul sau aditivul în vase, deasupra grătarelor de protecție, după cum urmează:

Vas : detergent lichid sau aditiv lichid.

Vas : detergent praf sau pastile, aditive praf. Pentru a introduce pastilele, **ridicați grătarul** de protecție de deasupra sertarului.

Vas : balsam rufe.

! Vărsarea detergenților sau aditivilor lichizi în vasul din mijloc poate cauza scurgerea nedorită a acestor produse.

Puteți controla nivelul de detergent uitându-vă pe fereastra transparentă de pe sertar.

! În interiorul vaselor și sunt amplasate niște indicatoare plutitoare (a se vedea figura B). Când introduceți cantitatea maximă de detergent/balsam, indicatoarele se ridică până la grătarul de protecție de deasupra vaselor.

! Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat pe sertarul detergenților.

! Se recomandă să urmați întotdeauna instrucțiunile de dozaj specificate pe cutiile cu detergent. Anumite tipuri de detergent, mai dense, trebuie să fie turnate direct în cuva mașinii de spălat și nu în sertarul de detergent.

O cantitate excesivă de detergent nu implică o spălare mai eficientă; pe de altă parte, excesul de detergent cauzează poluarea majoră a mediului înconjurător.

Depășirea nivelului maxim indicat pe mașină poate determina scurgerea detergentului prin partea inferioară a sertarului.

Apa utilizată în timpul spălării va elimina eventualul detergent în exces, din sertar. Totuși, puteți **extrage manual sertarul** (a se vedea "Întreținere și curățire").

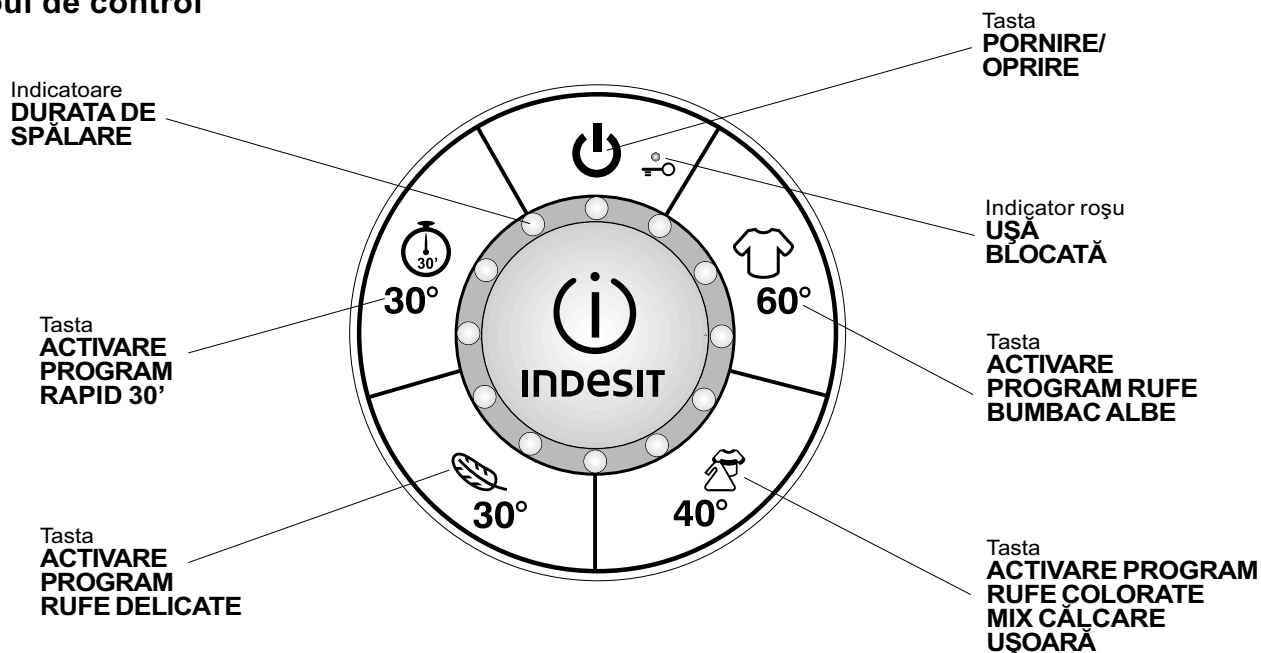
Pentru a facilita dozarea detergentului, vă recomandăm să utilizați dozatorul special furnizat cu mașina de spălat.

Capacitatea maximă a sertarului este de:

- detergent lichid: 1 1/2 dopuri dozatoare
- detergent praf: 2 dopuri dozatoare
- balsam rufe: 1 dop dozator

Panoul de control

RO



Tasta PORNIRE/OPRIRE:

apăsăți-o pentru a porni sau opri mașina.

Cu mașina pornită, indicatoarele tastelor de activare a programelor încep să emită un semnal luminos intermitent, în timp ce indicatoarele privind durata spălării se aprind, luminând fix.

Pentru a anula ciclul, țineți apăsată tasta de pornire/oprire aproximativ 2 secunde, în timpul desfășurării ciclului de spălare.

Indicatorul  va **emite un semnal intermitent** câteva secunde în timp ce mașina va evacua automat apa din cuvă.

Indicator roșu UȘĂ BLOCATĂ:

dacă indicatorul este aprins, atunci ușa este blocată, în scopul de a împiedica deschiderea accidentală; pentru a evita eventuale daune, la sfârșitul ciclului de spălare sau în pauză, **așteptați ca indicatorul să se stingă, înainte de a deschide ușa. Durata de așteptare după încheierea programului de spălare este de circa 2 minute.**

! Dacă indicatorul luminos UȘĂ BLOCATĂ emite un semnal intermitent rapid, înseamnă că s-a produs o anomalie (a se vedea "Anomalii și remedii").

Taste ACTIVARE PROGRAM:

apăsăți pentru a activa programul de spălare ales.

- tastă cu semnal luminos stabil: program în curs de desfășurare.
- taste cu semnal luminos intermitent: în așteptarea unei alegeri.

Indicatoare DURATA DE SPĂLARE:

se aprind progresiv, pentru a vă indica desfășurarea programului de spălare. **La încheierea programului, toate indicatoarele încep să emită un semnal intermitent.**

Pentru detalii ulterioare, consultați "Cum se desfășoară un ciclu de spălare".

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita vibrarea excesivă, înainte de stoarcere, mașina va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, efectuând câteva rotații complete la o turație mai mare decât turația de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o turație mai mică decât cea prevăzută în program.

Dacă dezechilibrul este prea mare, mașina va distribui greutatea în loc să efectueze stoarcerea. Aceste încercări pot prelungi durata totală a unui ciclu cu maxim 10 minute.

Cum se desfășoară un ciclu de spălare

RO

Notă: După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare numai cu detergent, fără rufe, selectând programul 60°.

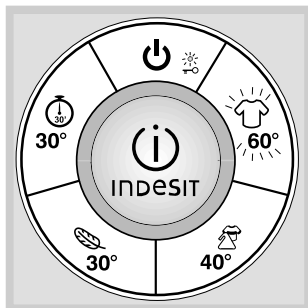
1. **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII** se face apăsând tasta **PORNIRE/OPRIRE** . Simbolurile tastelor **ACTIVARE PROGRAM** încep să emită un semnal intermitent iar cele privind **DURATA SPĂLĂRII** se aprind, luminând fix, ceea ce vă indică că mașina este gata să primească indicații/să accepte comenzi.

2. **INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți ușa trăgând de mânerul corespunzător. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe (a se vedea pagina următoare).

3. **DOZAREA DETERGENTULUI ȘI ADITIVILOR**

Dozați detergentul turnându-l în vasul corespunzător din sertarul de detergent, până la nivelul indicat pe suprafața sertarului și pe indicatoarele plutitoare; nu depășiți nivelul maxim. Pentru detalii ulterioare, consultați *“Descrierea mașinii de spălat”*.

4. **ÎNCHIDEȚI UȘA.**



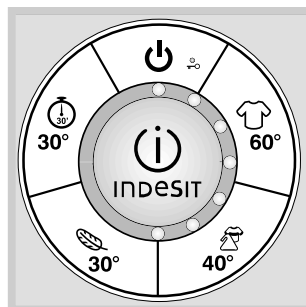
5. **ACTIVAȚI PROGRAMUL DE SPĂLARE** apăsând tasta de **ACTIVARE PROGRAM**. Simbolul corespunzător programului ales se aprinde (semnal stabil) în timp ce indicatoarele luminoase privind

durata de spălare se sting. Indicatorul **UȘĂ BLOCATĂ** se aprinde (semnal stabil) ceea ce vă indică blocarea de siguranță a ușii.

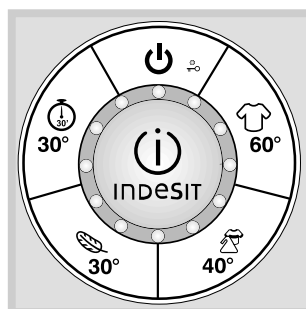
Pentru o descriere detaliată a programelor de spălare disponibile, consultați *“Programe de spălare”*.

! Procedura pentru activarea programului pentru rufe DELICATE 30° este diferită; consultați indicațiile referitoare la programul “Delicate 30°” din pagina următoare.

Pe durata desfășurării programului, indicatoarele referitoare la **DURATA DE SPĂLARE** se aprind progresiv, pentru a vă indica fazele care s-au efectuat deja.



Desenul alăturat se referă la o situație în care s-a efectuat 50% dintr-un ciclu de spălare.



La încheierea ciclului, toate indicatoarele **DURATEI DE SPĂLARE** sunt aprinse, luminând intermitent.

6. Puteți **SUSPENDA PROGRAMUL DE SPĂLARE**

apăsând tasta de activare a programului; indicatorul luminos va emite un semnal intermitent. După 2 minute se va stinge și indicatorul **UȘĂ BLOCATĂ** ceea ce vă arată că puteți deschide ușa. Dacă doriți să mai adăugați detergent, fiți atenți ca indicatorul plutitor care semnalează nivelul de detergent **MAX** să nu fie în poziția de sus (limita maximă).

Pentru a relua programul, închideți ușa și apăsați din nou tasta de pornire.

Pentru a vă garanta siguranța maximă și a evita scurgerea apei din mașină, dacă în cuvă este o cantitate excesivă de apă, deschiderea ușii este blocată (indicatorul **UȘĂ BLOCATĂ** va rămâne aprins și după două minute). Este necesar atunci să opriți mașina apăsând 2 secunde tasta **PORNIRE/OPRIRE**  și să așteptați evacuarea automată a apei.

7. **ÎNCHIEIEREA PROGRAMULUI**

La încheierea programului de spălare, simbolul referitor la programul ales se va aprinde (semnal stabil) în timp ce **toate celelalte indicatoare (pentru durata de spălare) vor începe să emită un semnal luminos intermitent.**

Pentru a activa un ciclu nou de spălare, trebuie să opriți și să porniți din nou mașina, apăsând de 2 ori tasta **PORNIRE/OPRIRE** .

Tasta	Țesut/Material	Sarcina Max. (Kg)	Temperatură	Centrifugă (rotații pe minut)	Durata ciclului (minute)	Descrierea ciclului de spălare
ALBE BUMBAC						
 60°	Bumbac alb rezistent	6	60°C	1000	145	Spălare, clătiri, centrifugă intermediară și finală
COLORATE MIX / CĂLCARE UȘOARĂ						
 40°	Bumbac și sintetice colorate	4,5	40°C	1000	105	Spălare, clătiri și centrifugă delicată
DELICATE						
 30° +  30°	Lână (centrifugă finală delicată)	1,5	30°C	600	50	Spălare, clătiri și centrifugă delicată
 30° +  30°	Mătase și perdele (fără centrifugă finală)	1,5	30°C	nu*	50	Spălare, clătiri, evacuare apă
RAPID / NUMAI CLĂTIRE						
 30°	Bumbac și sintetice	3	30°/apă rece**	800	30	Spălare (dacă este activat programul de spălare RAPID), clătiri, centrifugă delicată

Durata programelor, specificată în tabel, este indicativă; calculul a fost efectuat luând în considerare o cantitate de rufe intermediară.

***Notă:** pentru informații detaliate privind excluderea centrifugei din programul pentru rufe delicate, consultați instrucțiunile de la paragraful "Delicate 30°", de mai jos.

****Notă:** pentru informații detaliate privind clătirea cu apă rece a rufelor spălate cu mâna, consultați instrucțiunile de la paragraful "Rapid 30'/Numai Clătire" de mai jos.

60° ALBE BUMBAC 60°

Programul se referă la spălarea tuturor rufelor din bumbac, albe, rezistente. Temperatura de spălare ridicată garantează obținerea unor rezultate mai bune la spălare în clasa A.

40° COLORATE MIX 40° / CĂLCARE UȘOARĂ

Acest program este pentru spălarea rufelor colorate, atât din bumbac cât și sintetice. Centrifuga este controlată pe parcursul ciclurilor de spălare, în scopul de a reduce formarea pliurilor și, în consecință, de a facilita călcarea.

Este posibil să spălați împreună atât rufe din bumbac cât și cele sintetice.

DELICATE 30°

Cu acest program se pot spăla articolele din lână sau mătase și, în general, toate articolele mai pretențioase.

Având în vedere caracteristicile diferite ale acestor articole, programul se activează diferit față de celelalte programe:

30° + 30° CICLUL RUFELOR DELICATE CU CENTRIFUGĂ FINALĂ

(pentru rufe din lână): apăsați tasta ACTIVARE PROGRAM RUFELOR DELICATE  30°. După circa 3 secunde, tastele ACTIVARE PROGRAM RUFELOR DELICATE  30° ȘI ACTIVARE PROGRAM RAPID  încep să emită un semnal intermitent. Apăsați din nou tasta ACTIVARE PROGRAM RUFELOR DELICATE  30° pentru a efectua spălarea, care se încheie cu un ciclu de stoarcere delicată. Acest program a fost special conceput și are la bază rotații lente ale cuvei, pentru a elimina apa din țesătură dar și pentru a elimina deteriorările acesteia, ceea ce contribuie la protejarea articolelor dvs din lână.

30° + 30° CICLUL RUFELOR DELICATE FĂRĂ CENTRIFUGĂ

(pentru articolele din mătase, vâscoză și pentru

spălarea perdelelor; a nu se utiliza per spălarea articolelor din lână): apăsați tasta ACTIVARE PROGRAM RUFELOR DELICATE  30°. După circa 3 secunde tastele ACTIVARE PROGRAM RUFELOR DELICATE  30° ȘI ACTIVARE PROGRAM RAPID  30° încep să emită un semnal intermitent. Apăsați tasta ACTIVARE PROGRAM RAPID  30° pentru a efectua spălarea fără ciclul de stoarcere finală. La încheierea ciclului, mașina va evacua apa din cuvă în mod automat. Vă recomandăm să scoateți imediat articolele din mașina de spălat, pentru a evita formarea excesivă a pliurilor.

30° RAPID 30' / NUMAI CLĂTIRE

Cu acest program puteți spăla în numai 30 de minute toate articolele din bumbac sau sintetice, puțin murdare, sau care au pe etichetă indicația "a se spăla la 30°" . Tot cu acest program puteți efectua și clătirea articolelor din bumbac sau sintetice spălate cu mâna (cu excepția articolelor din lână sau mătase).

Grație senzorilor speciali, mașina de spălat rufe este capabilă de a detecta detergentul din rufe:

- dacă rufe nu prezintă detergent se va efectua un ciclu de spălare RAPID 30';
- dacă rufe prezintă detergent (articole spălate separat, cu mâna) se va efectua un ciclu numai de NUMAI CLĂTIRE.

COMANDAREA AUTOMATĂ A CLĂTIRII

Funcția de clătire este controlată, indiferent de programul ales, cu ajutorul unor senzori speciali. **Dacă articolele, la încheierea spălării, prezintă prea mult detergent, faza de clătire se va prelungi până la eliminarea completă a detergentului.** În acest caz, durata programului de spălare poate depăși durata indicată în tabelul de programe.

Detergenți și rufe albe

RO

Pregătirea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți cantitatea maximă admisă, indicată în "Programe de spălare".

Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.
- 1 jeans: 400-500 g.
- 1 cămașă: 150-200 g.

Recomandări pentru spălare

Pentru lenjeria de pat și seturile de baie (cearceafuri, prosoape, halate, etc): utilizați programul RUFÉ BUMBAC ALBE 60°  care garantează obținerea unor rezultate mai performante la spălare în *clasa A*. Centrifuga intensivă permite eliminarea eficientă a excesului de apă.

Pentru alte articole de bumbac, albe (cămăși, tricouri, fețe de masă, etc): utilizați programul RUFÉ ALBE BUMBAC 60°. Dacă articolele prezintă pete dificile, este recomandabilă pretratarea rufelor cu săpun lichid, înainte de începerea ciclurilor de spălare.

Pentru articolele colorate, de bumbac (cămăși, tricouri, lenjerii, etc): utilizați programul RUFÉ COLORATE MIX 40° , care permite obținerea celor mai bune rezultate la spălare, fără a altera culorile. Centrifuga, grație funcției CĂLCARE UȘOARĂ de care dispune, reduce formarea pliurilor la încheierea spălării, facilitând călcarea. Se recomandă folosirea unui detergent lichid.

Pentru articolele sintetice, albe sau colorate (cămăși, tricouri, lenjerii, etc): utilizați programul RUFÉ COLORATE MIX 40° . Nu amestecați rufe albe cu cele colorate ci spălați-le separat, pentru a evita pătarea. Se recomandă folosirea unui detergent lichid.

Pentru articolele colorate, din bumbac sau material sintetic, care au pe etichetă indicația "a se spăla la 30°" : utilizați programul RAPID 30 . Temperatura redusă de spălare protejează culorile. Se recomandă folosirea unui detergent lichid.

Pentru articolele din lână (pulovere, eșarfe, etc): utilizați programul rufe DELICATE 30° cu centrifugă finală . Rotația cuvei în timpul spălării precum și centrifuga finală, delicată, reduc întărirea țesăturii. Se recomandă detergentii speciali pentru lână. Nu se recomandă depășirea cantității maxime de rufe.

Pentru articolele din mătase (cămăși, lenjerie de corp, etc): utilizați programul rufe DELICATE 30° fără centrifugă . Încercați să nu lăsați prea mult rufe în mașină, după spălare, pentru a evita formarea excesivă a pliurilor.

Pentru perdele: utilizați programul rufe DELICATE 30° fără centrifugă . Împăturiți perdelele și introduceți-le într-o față de pernă sau într-un sac-plasă. Spălați-le separat, fiind atenți să nu depășiți cantitatea maximă admisă.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte, care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu atingeți apa provenită din evacuare: poate atinge o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează împotriva deschiderii accidentale.
- În cazul defectăunilor, nu interveniți în nici un caz în mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri mașina.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării, ușa are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, apălați la alte două sau trei persoane și procedați cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca și cuva să fie goală.

Scoaterea din uz a aparatului

- Eliminarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

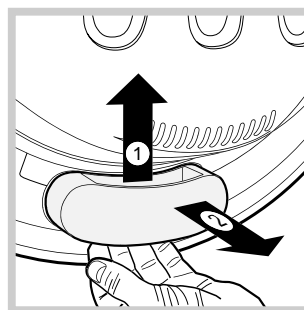
Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a nu risipi resurse, este necesar să încărcăți mașina de spălat la maxim. Acest lucru vă permite să economisiți până la 50% din energie.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, se evită spălarea la temperaturi mari.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergentii conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Evitați pe cât posibil balsamul de rufe.
- Spălând după-amiaza/seara sau dimineața devreme colaborați la reducerea consumului energetic.

Sistem de colectare picături

Mașina este dotată cu un sistem de colectare a picăturilor amplasat pe interiorul ușii, pentru a captura eventualele picături de apă care rămân după încheierea unui ciclu.

Vă recomandăm să verificați periodic nivelul de umiditate/îmbibarea buretelui din sertarul de colectare a picăturilor. În caz de necesitate, curățați-l sau înlocuiți-l astfel:



1. extrageți sertarul, apăsând ușor pe partea de jos a acestuia.
2. extrageți buretele din sertar, clătiți-l sub un jet de apă curată și stoarceți-l bine. Puteți înlocui buretele cu unul de rezervă, din dotare.

3. introduceți din nou buretele în sertar.
4. montați la loc sertarul pe ușă, **având grijă ca arcurile de pe ușă să fie introduse în mod corect în locașurile prevăzute în sertar.**
5. verificați ca sertarul să intre corect în locaș.

Întreținere și curățare

RO

Excluderea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare: Se limitează astfel deteriorarea instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

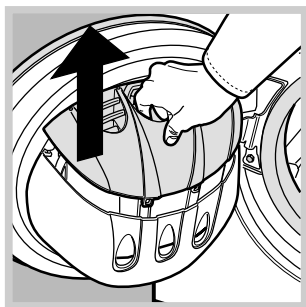
Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

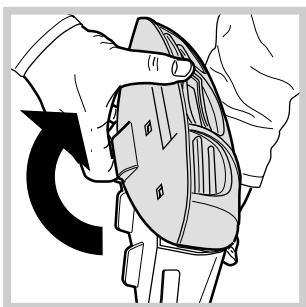
Curățarea sertarului pentru detergenți

! Vă recomandăm ca înainte de extragerea sertarului de detergent să verificați dacă în acesta nu există nici detergent, nici apă. În caz contrar, fiți atenți la manipularea sertarului: apa sau detergentul se pot scurge pe jos.

Sertarul de detergenți al acestei mașini de spălat se curăță automat, pe durata desfășurării ciclurilor de spălare. Rareori, în funcție de detergentul folosit, este posibil să se depună, în sertar, câteva reziduuri. Pentru a curăța manual sertarul, procedați astfel:



1. Deschideți ușa mașinii pentru a avea acces la sertar.
2. Extrageți sertarul ridicându-l ușor; prindeți-l de vasul din mijloc, așa cum este indicat în *figura*. Nu trageți de grătar, pentru a nu-l deteriora.



3. Îndepărtați capacul sertarului pentru a avea acces la vase, așa cum vă arată *figura*.
4. Spălați sertarul sub un jet de apă.
5. Aplicați capacul și introduceți sertarul la loc, împingând până când veți auzi un zgomot de prindere.

Întreținerea ușii și a cuvei

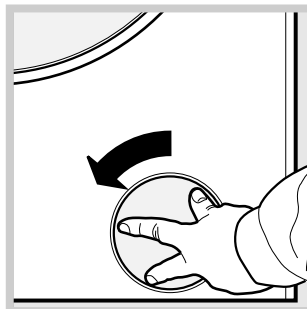
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea unui miros urât.

Curățarea pompei

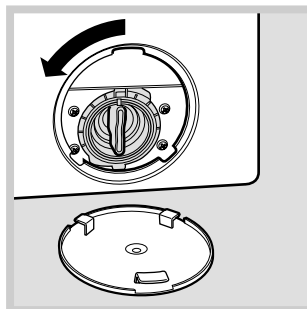
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de auto-curățare, care nu necesită întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. Îndepărtați protecția din partea de jos a mașinii de spălat, rotind-o în **sens antiorar** (a se vedea *figura*);



2. deșurubați capacul rotindu-l în **sens antiorar** (a se vedea *figura*). este normal să curgă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. înșurubați la loc capacul rotindu-l în **sens orar**, având grijă ca săgeata imprimată pe partea interioară a capacului să fie îndreptată în sus.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri, trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată furtunuri uzate.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*a se vedea "Asistența"*), verificați dacă există o problemă ușor de rezolvat:

Anomalii:

Cauze posibile / Soluții:

Mașina nu pornește.

- Ștecherul nu este introdus în priză, sau nu face contact.
- În casă nu este curent electric.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Tasta PORNIRE/OPRIRE nu a fost apăsată.
- Tastele ACTIVARE PROGRAM nu au fost apăsată (emit semnale intermitente).
- Robinetul de apă este închis.

Mașina nu se umple cu apă (Indicatorul UȘĂ BLOCATĂ emite un semnal rapid, intermitent).

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Tastele ACTIVARE PROGRAM nu au fost apăsată (emit semnale intermitente).

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă în mod continuu.

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (*a se vedea "Instalare"*).
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (*a se vedea "Instalare"*).
- Racordul din perete nu are valvă de suprapresiune pentru evacuarea aerului.

Dacă, după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu evacuează apa sau nu stoarce.

- Furtunul de evacuare este îndoit (*a se vedea "Instalare"*).
- Conducta de evacuare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult pe durata stocării.

- Șuruburile de protecție pe durata transportului nu au fost îndepărtate, în momentul instalării. Scoateți șuruburile (*a se vedea "Instalare"*).
- Mașina de spălat este înclinată (*a se vedea "Instalare"*).
- Mașina de spălat este înghesuită între mobilă și zid (*a se vedea "Instalare"*).

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (*a se vedea "Instalare"*).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța, *a se vedea "Întreținere și curățare"*).
- Furtunul de evacuare nu este bine fixat (*a se vedea "Instalare"*).
- Bazinul de colectare a picăturilor este plin. Curățați buretele sau înlocuiți-l (*a se vedea "Precauții și sfaturi"*).

Indicatorul UȘĂ BLOCATĂ emite un semnal intermitent, rapid.

- Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reporni. Va fi necesar să porniți ciclul de la început. Dacă anomalia persistă, apelați la Centrul de Service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Înainte de a lua legătura cu Serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*a se vedea Anomalii și remedii*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, apălați Serviciul de Asistență Autorizat.

! Dacă instalarea nu a fost făcută în mod corespunzător sau dacă ați utilizat mașina în mod incorect, este posibil ca plata intervenției să cadă în responsabilitatea dvs.

! Nu apălați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N);

Aceste informații se găsesc pe eticheta cu caracteristici lipită pe aparat.

HU

Magyar,1

SIXL 106 S

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 62–63

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Műszaki adatok

A készülék leírása, 64–65

Öntisztító mosószeradagoló fiók
Kezelőpanel
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A mosási ciklusok végrehajtása, 66

Mosási programok, 67

Mosószerek és mosandók, 68

A mosandó ruhák előkészítése
Mosási tanácsok

Övintézkedések és tanácsok, 69

Általános biztonság
Hulladékelhelyezés
Környezetvédelem
Cseppgyűjtőrendszer

Karbantartás és ápolás, 70

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A készülék tisztítása
A mosószeradagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 71

Ügyfélszolgálat, 72

HU

Üzembe helyezés

HU

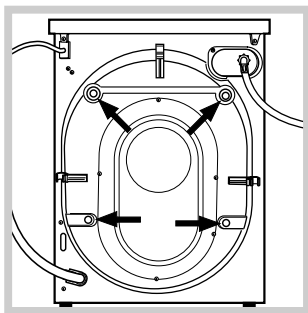
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a készüléket eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy a használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a készüléket.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladóójához.



3. A gép hátsó részén csavarozza ki a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

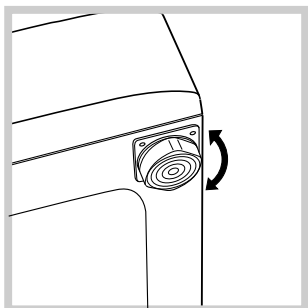
4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a készüléket szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

A készülék zajos lehet, ha a két első láb nincs megfelelően beállítva.

1. A készüléket sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához!

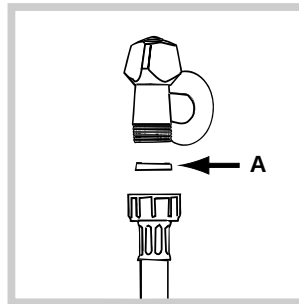


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

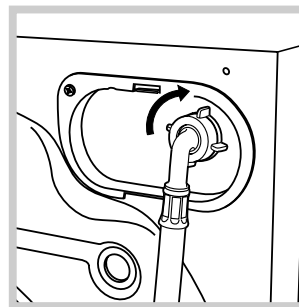
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a készülék alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Az A tömítést illesse a vízbevezető cső végére, és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz-csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot, és folyassa a vizet addig, amíg az teljesen átlátszóvá nem válik!



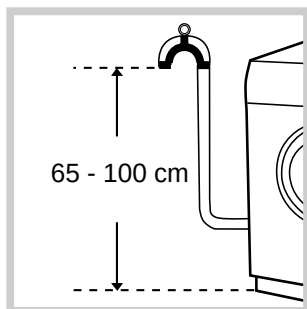
2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a készülék hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

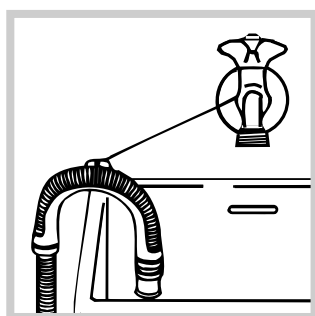
! A csapnál a víznyomásnak a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a következő oldalt)!

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy hivatalos szerelőhöz!

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra)! A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a szabvány által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd jobbra);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd jobbra);
- az aljzatnak kompatibilisnek kell lennie a készülék csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cseréltesse ki szakemberrel az aljzatot. A csatlakozó dugó cseréjéhez, hívja az Ügyfélszolgálatot, vagy a szervízt.

! A készülék nem állítható fel nyílt téren – még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve –, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a készülék helyére állítása után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

! Ne használjon se hosszabbítót, se elosztót!

! A kábel ne legyen megtörve, se összenyomva!

! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

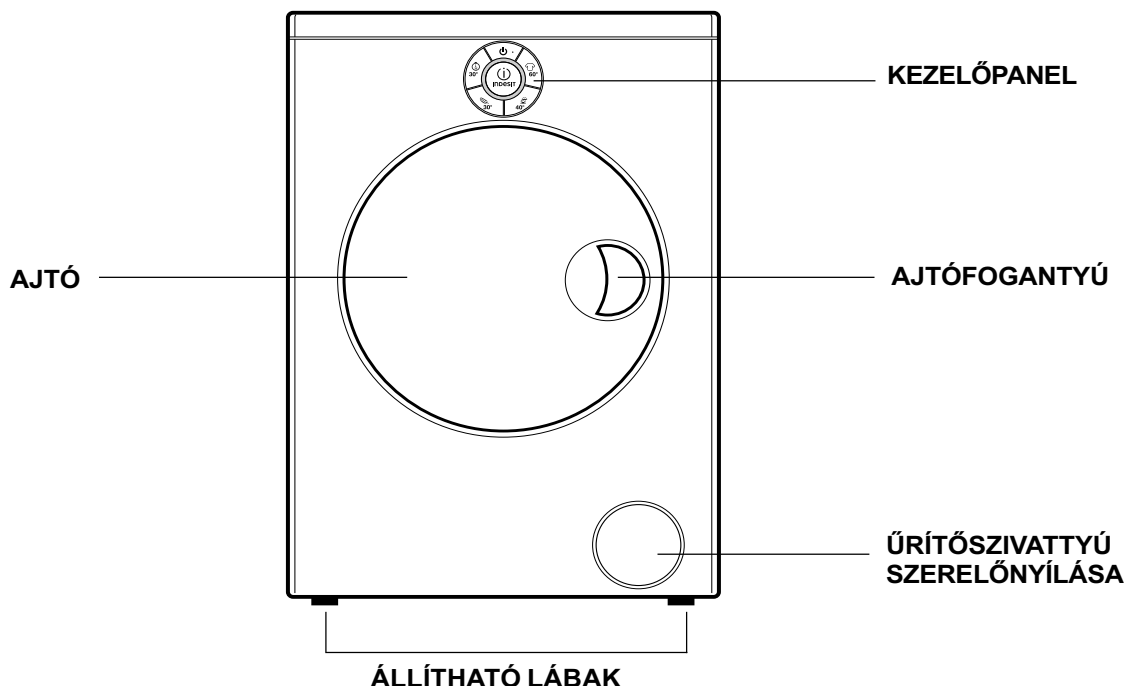
Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Műszaki adatok

Modell	SIXL 106 S
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 6 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 52 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	60°-as program; 6 kg ruhatöltettel végezve.
  Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE	

A készülék leírása

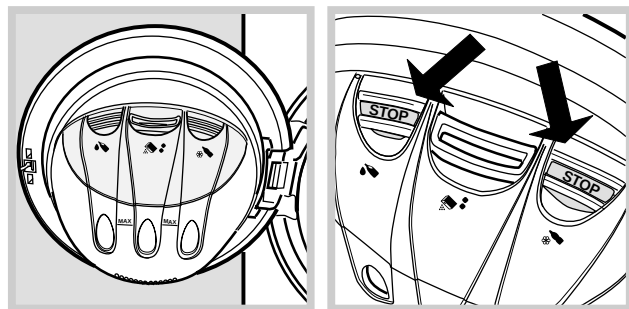
HU



Öntisztító mosószera­dagoló fiók

A mosógép innovatív öntisztító mosószera­dagoló fiókkal rendelkezik, mely segít javítani a mosás minőségét.

A fiók az ajtó belsejében található.



A

B

1. A mosószera­dagoló fiókhoz való hozzáféréshez nyissa ki az ajtót (lásd A ábra)!
2. Öntse be a mosószert, illetve az adalékanyagot a védőrácsok fölötti rekeszbe a következők szerint:
Rekesz : folyékony mosószert és folyékony adalékanyagok.
Rekesz : mosópor vagy tabletták és por adalékanyagok.
Tabletták behelyezéséhez emelje föl a fiókon található védőrácsot!
Rekesz : öblítő.

! Ha a mosószereket vagy adalékanyagokat a közép­rekeszbe önti, azok kifolyhatnak onnan.

A fiók megfelelő átlátszó ablakán keresztül látható a mosószert szintje.

! Az és rekeszben szintjelző is található (lásd B ábra). Ha beadagolta a mosószert/öblítőt maximális mennyiségét, a jelzők felemelkednek egészen a rekesz védőrácsáig.

! Kérjük, a mosószera­dagoló fiókon jelzett maximális szinteket soha ne lépje túl!

! Kérjük, mindig tartsa be a mosószerek csomagolásán található, adagolásra vonatkozó utasításokat! Néhány kifejezetten sűrű mosószert a mosószera­dagoló fiók helyett tanácsos közvetlenül a dob belsejébe tölteni.

A készüléken feltüntetett maximális szintek túltöltése a mosószertnek a fiók aljánál való kicsordulását eredményezheti.

A túlzott mosószert­használat nem vezet hatékonyabb mosáshoz, ellenben jobban szennyezi a környezetet.

A mosási ciklus során használt víz kimossa az esetlegesen túltöltött mosószert­mennyiséget a fiókból. De ezen kívül a fiók ki is húzható (lásd "Karbantartás és ápolás").

A mosószert­adagolás megkönnyítése érdekében tanácsos a mosógéphez mellékelt adagolópo­harat használni.

A rekesz maximális térfogata a következőktől függ:

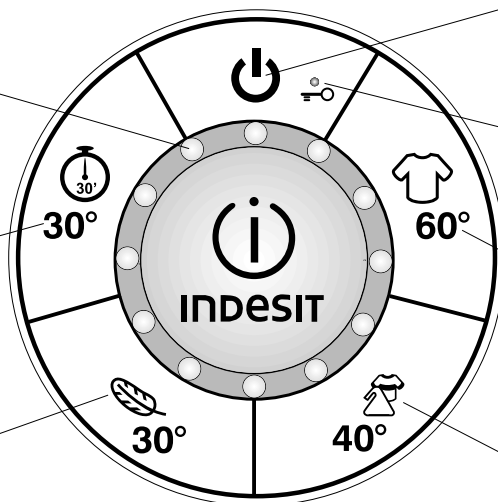
- folyékony mosószert: 1 1/2 mérőedény
- mosópor: 2 mérőedény
- öblítő: 1 mérőedény

Kezelőpanel

MOSÁSIDŐJELZŐ
lámpák

GYORSMOSÁS 30'
PROGRAM INDÍTÁSA
nyomógomb

KÍMÉLETES PROGRAM
INDÍTÁSA
nyomógomb



BEKAPCSOLÁS/
KIKAPCSOLÁS
nyomógomb

AJTÓZÁR
piros lámpa

FEHÉR PAMUT
PROGRAM INDÍTÁSA
nyomógomb

VEGYES SZÍNES
VASALÁSKÖNNYÍTÉS
PROGRAM INDÍTÁSA
nyomógomb

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS nyomógomb:
a mosógép be- vagy kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot!

Ha a készülék be van kapcsolva, a programindító nyomógombok villogni kezdenek, míg a mosásidőjelző lámpák folyamatosan világítanak. A ciklus leállításához a mosási ciklus alatt nagyjából 2 másodpercre tartsa lenyomva a bekapcsolás/kikapcsolás nyomógombot!

A  lámpa néhány másodpercre villogni fog, amíg a készülék el nem végzi a mosótérben lévő víz automatikus leeresztését.

AJTÓZÁR piros lámpa:

A világító lámpa azt jelzi, hogy a véletlen kinyitás megakadályozása érdekében a mosógép ajtaja be van zárva. A károsodások elkerülése érdekében a ciklus vége után vagy a ciklus szüneteltetése közben csak a lámpa kialvása után nyissa ki az ajtót. A mosási program végeztét követő várakozási idő nagyjából két perces.

! Az AJTÓZÁR lámpa nagyon gyors villogása hibát jelez (lásd "Rendellenességek és elhárításuk").

PROGRAMINDÍTÓ nyomógombok:

a kiválasztott mosási program elindításához nyomja meg a megfelelő nyomógombot!

- folyamatos fénnel világító nyomógomb: folyamatban lévő program.
- villogó nyomógombok: várakozás a kiválasztásra.

MOSÁSIDŐJELZŐ lámpák:

a mosási program előrehaladásának megfelelően egymás után kigyulladnak. **A program végeztével az összes lámpa villogni kezd.**

További részletekért olvassa el az *"A mosási ciklusok végrehajtása"* fejezetet!

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott vibrálás elkerülése érdekében-minden centrifugálás előtt a dob folyamatos, a mosási sebességnél valamivel gyorsabb forgatásával – a készülék egyeneletesen elosztja a bepakolt ruhákat. Ha azonban az ismételt próbálkozások ellenére sem sikerül a bepakolt ruhákat tökéletesen elosztani, a készülék a beállítottnál kisebb fordulatszámon fog centrifugálni.

A készülék végzi el az elosztást a centrifuga helyett. Abban az esetben, ha túlságosan nagy a kiegyensúlyozatlanság, a készülék kiegyensúlyozást végez a centrifugázás helyett.

A kiegyensúlyozásra tett esetleges próbálkozások maximum 10 perccel nyújthatják meg a ciklus teljes időtartamát.

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

Megjegyzés: Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – végezzen előmosás nélküli mosást mosószerrel, de mosandó ruha nélkül  programmal.

1. A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

nyomógomb megnyomásával KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET! A PROGRAMINDÍTÓ nyomógombok villogni kezdenek, a MOSÁSIDŐJELZŐ lámpák pedig folyamatosan világítanak, jelezve, hogy a mosógép készen áll az utasításfeldolgozás fogadására.

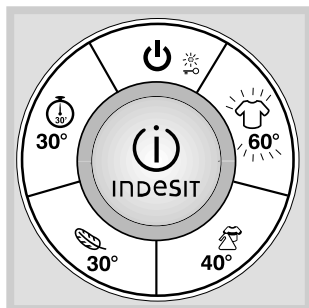
2. PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT! A

megfelelő fogantyú segítségével nyissa ki a mosógép ajtaját! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.

3. ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT ÉS ADALÉKANYAGOKAT!

A mosószereket az ajtó belsejében elhelyezett fiókba adagolja be, vigyázva, hogy ne hogy túltöltse a fiókon és a szintjelzők által jelzett maximális szinteket! További részletekért olvassa el a "A készülék leírása" fejezetet!

4. CSUKJA BE AZ AJTÓT!



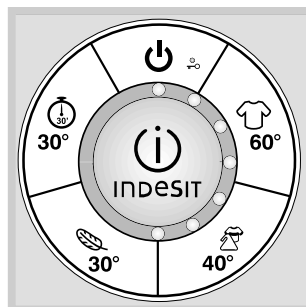
5. A megfelelő PROGRAMINDÍTÓ NYOMÓGOMB megnyomásával INDÍTSA EL A MOSÁSI PROGRAMOT! A kiválasztott programhoz tartozó ikon folyamatos fénnel világítani kezd,

míg az összes mosásidőjelző lámpa kialszik. Az AJTÓZÁR lámpa folyamatos fénnel világítani kezd, jelezve, hogy az ajtó biztonsági zárja bekapcsolt.

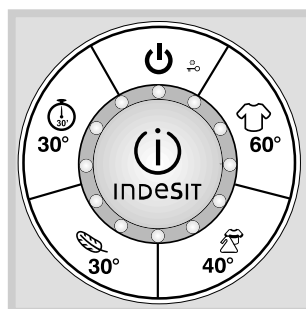
A rendelkezésre álló mosási programok leírásához olvassa el a "Mosási programok" fejezetet!

! A KÍMÉLETES program  indítási folyamata különbözik a többiétől - lásd a következő oldalon található "Kíméletes 30 °C" fejezetben.

A program futása alatt, a MOSÁSIDŐJELZŐ lámpák egymás után kigyulladnak, jelezve a program előre haladtát.



Az lámpák melletti ábra azt jelzi, hogy a ciklusnak nagyjából már a fele el van végezve.



A ciklus végén az összes MOSÁSIDŐJELZŐ lámpa kigyullad, és villogni kezd.

6. A világító programindító nyomógomb megnyomásával FELFÜGGESZTHETŐ A MOSÁSI PROGRAM – ekkor a nyomógomb villogni kezd. Nagyjából két perc elteltével az AJTÓZÁR lámpa kialszik, jelezve, hogy az ajtót ki lehet nyitni. További mosószer hozzáadásához figyeljen arra, ne töltse túl a MAX szintjelzőn! A mosási program újraindításához csukja vissza a mosógép ajtaját, és nyomja meg ismét a megfelelő programindító nyomógombot! Ha a dobban annyi víz lenne, hogy ajtónyitáskor kifolyhatna, a maximális biztonság érdekében a készülék az ajtót nem engedi kinyitni (az AJTÓZÁR lámpa a két perces várakozási idő után is égve marad). Ebben az esetben a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS nyomógomb  nagyjából 2 másodpercen keresztül lenyomva tartásával kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, hogy az automatikus vízleeresztés befejeződjön!

7. PROGRAM VÉGE

A mosási program végeztével a kiválasztott program ikonja folyamatos fénnel továbbvilágít, míg az összes mosásidőjelző lámpa villogni kezd.

Új mosási ciklus indításához a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS nyomógomb  kétszeri megnyomásával a készüléket ki és újra be kell kapcsolni.

Nyomógomb	Anyag	Max. ruhamennyiség (kg)	Hőmérséklet	Centrifuga (ford./perc)	Ciklusidő (perc)	Mosási ciklus leírása
FEHÉR PAMUT						
60°	Ellenálló fehér pamut	6	60 °C	1000	145	Mosás, öblítés, közbelső és végső centrifugálás
VEGYES SZÍNES 40° / VASALÁSKÖNNYÍTÉS						
40°	Színes pamut és műszálás	4,5	40 °C	1000	105	Mosás, öblítés, kíméletes centrifugálás
KÍMÉLETES						
30° + 30°	Gyapjú (végső kíméletes centrifugálás)	1,5	30 °C	600	50	Mosás, öblítés, kíméletes centrifugálás
30° + 30°	Selyem és függöny (végső centrifugálás nélkül)	1,5	30 °C	nem*	50	Mosás, öblítés és ürítés
GYORSMOSÁS 30' / CSAK ÖBLÍTÉS						
30°	Pamut és műszálás	3	30 °C / hideg víz**	800	30	Mosás (csak ha a „Gyorsmosás” program be van kapcsolva) öblítés, kíméletes centrifugálás

A táblázatban jelzett programidők közelítő értékek, és átlagos ruhatöltet mellett érvényesek.

***Megjegyzés:** a centrifuga kíméletes programban történő kikapcsolására vonatkozóan olvassa el a “Kíméletes 30°C” fejezetet!

****Megjegyzés:** az előzőleg kézzel mosott ruhadarabok egyszerű öblítésére vonatkozóan olvassa el a “Gyorsmosás 30'/Csak öblítés” fejezetet!

60° FEHÉR PAMUT 60 °C

A legellenállóbb fehér, pamutból készült ruhadarabok mosására szolgál. A magasabb hőmérséklet segítségével jobb, A osztályú mosási eredmény érhető el.

40° VEGYES SZÍNES 40 °C / VASALÁSKÖNNYÍTÉS

Ezzel a programmal valamennyi színes ruhadarab mosható – mind a pamut, mind a műszálás anyagok. A centrifuga a teljes mosási ciklus alatt megfelelő ellenőrzés alatt áll, hogy a ruhaneműk kevésbé gyűrődjenek, ezáltal a ruhaneműket könnyebben lehessen vasalni.

A pamut és műszálás anyagok együtt is moshatók.

KÍMÉLETES 30 °C

Ez a ciklus a gyapjú, selyem és az összes kényes anyagból készült ruhadarab mosására szolgál. Mivel a ruhadarabok különböző tulajdonságokkal rendelkeznek, a programot a többitől eltérően kell indítani:

30° + 30° KÍMÉLETES CIKLUS VÉGSŐ

CENTRIFUGÁLÁSSAL (gyapjú ruhadarabokhoz): nyomja meg a KÍMÉLETES PROGRAM INDÍTÁSA nyomógombot 30°. Nagyjából 3 másodperc elteltével a KÍMÉLETES PROGRAM INDÍTÁSA 30° és a GYORSMOSÁS PROGRAM INDÍTÁSA nyomógomb 30° villogni kezd. A kíméletes centrifugálási fázissal végződő mosás indításához nyomja meg ismételtén a KÍMÉLETES PROGRAM INDÍTÁSA nyomógombot 30°. Ez a program a dobát úgy mozgatja, hogy a fölösleges vízmennyiség úgy távozzon el a ruhadarabokból, hogy azok kevésbé gyűrődjenek, és így jobban kíméljék gyapjú ruhadarabjait.

30° + 30° KÍMÉLETES CIKLUS CENTRIFUGA NÉLKÜL

(selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz és függönyök mosásához – gyapjú mosására nem használható): nyomja meg a KÍMÉLETES PROGRAM

INDÍTÁSA nyomógombot 30°. Nagyjából 3 másodperc elteltével a KÍMÉLETES PROGRAM INDÍTÁSA 30° és a GYORSMOSÁS PROGRAM INDÍTÁSA nyomógomb 30° villogni kezd. A mosás végső centrifugálás nélküli elvégzéséhez nyomja meg a GYORSMOSÁS PROGRAM INDÍTÁSA nyomógombot 30°.

A ciklus végeztével a készülék automatikusan leereszti a dobban maradt vizet. A mosás végeztével a további gyűrődések elkerülése érdekében tanácsos azonnal kiszedni a ruhadarabokat a mosógépből.

30° GYORSMOSÁS 30' / CSAK ÖBLÍTÉS

Ezzel a programmal 30 perc alatt kimoshatja enyhén szennyezett pamut vagy műszálás ruhadarabjait, illetve azokat, melyek címkéjén a „30 °C-on mosandó” jelzés szerepel. Ezen kívül a programmal az előzetesen kézzel kimosott pamut vagy műszálás ruhadarabok (a gyapjút és selymet kivéve) kiöblíthetők.

A megfelelő érzékelőknek köszönhetően a mosógép érzékelni tudja a dobba berakott ruhadarabokon lévő mosószert:

- Ha nincs mosószert (kevésbé szennyezett ruhadarabok), a készülék GYORSMOSÁS 30' programot fog elindítani.
- Ha van mosószert (kézzel előmosott ruhadarabok), a készülék automatikusan CSAK ÖBLÍTÉS fog elindítani.

AUTOMATIKUS ÖBLÍTÉSKEZELÉS

Az öblítés funkciót minden programnál megfelelő érzékelők felügyelik. Ha a mosás végén a ruhadarabok túlzottan mosószereznek, az öblítés fázis automatikusan meghosszabbodik, hogy az összes mosószert eltávolítsa. Ebben az esetben a mosási program ideje kicsivel hosszabb lehet a programtáblázatban rögzítetténél.

Mosószerek és mosandók

HU

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Anyag típusa / címkén lévő szimbólum.
 - Színek Válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a *“Mosási programok”* fejezetben jelzett maximális ruhatöltet-mennyiséget!

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g
- 1 farmer: 400–500 g
- 1 ing: 150–200 g

Mosási tanácsok

Ágyneműk és törölközők (lepedők, törölközők, fürdőköpenyek stb.): Használja a FEHÉR PAMUT 60 °C  programot, mely garantálja a jó, A osztályú mosási eredményt! Az intenzív centrifuga hatékonyan eltávolítja a fölösleges vízmennyiséget.

Fehér pamut ruhadarabok (ingek, trikók, asztalterítők stb.): Használja a FEHÉR PAMUT 60 °C programot! A makacs szennyeződéscsoportokat a mosási ciklust megelőzően ajánlatos szilárd szappannal előkezeli.

Színes pamut ruhadarabok (ingek, trikók, fehéreneműk stb.): Használja a VEGYES SZÍNES 40 °C  programot, mely a színek megóvása mellett maximális mosási eredményt nyújt. A centrifugafázis a beépített VASALÁSKÖNNYÍTÉS funkciónak köszönhetően a mosás végén csökkenti a gyűrődések mennyiségét, így megkönnyíti a vasalást. Folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Fehér vagy színes műszálas ruhadarabok (ingek, trikók, fehéreneműk stb.): Használja a VEGYES SZÍNES 40 °C  programot! Az esetleges színeresztés fehér ruhaneműkön való lerakódásának megelőzése érdekében tanácsos a fehér és színes ruhadarabokat egymástól külön mosni. Folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Színes pamut vagy műszálas ruhadarabok, amelyek címkéjén a “30 °C-on mosandó”  megjelölés szerepel: Használja a GYORS MOSÁS 30' programot ! A mosás alacsony hőmérséklete biztosítja a színek lehető legjobb megóvását. Folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Gyapjú ruhadarabok (trikók, sálak stb.): Használja a KÍMÉLETES 30 °C programot végső centrifugálással  ! A mosás során a dob mozgása és a kíméletes centrifugálás fázisa megakadályozza az anyagok megkeményedését. Gyapjúmosásra alkalmas mosószer használatát javasoljuk. Kérjük, ne töltsön be többet a maximális ruhatöltet-mennyiségnél!

Selyem ruhadarabok (ingek, fehéreneműk stb.): Használja a KÍMÉLETES 30 °C programot végső centrifugálás nélkül  ! A túlzott gyűrődésképződés megelőzése érdekében a mosás befejeztével ne hagyja a mosott ruhaneműt sokáig a dobban!

Függönyök: Használja a KÍMÉLETES 30 °C programot végső centrifugálás nélkül  ! Ajánlatos ezeket párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba behajtogatni. Ezeket mossa magukban, ügyelve, hogy ne lépje túl a maximális ruhatöltet-mennyiséget!

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

Általános biztonság

- Ezt a készüléket háztartási használatra tervezték.
- A készüléket csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Az áramütés elkerülése végett a készülék üzemeltetése közben ne legyen meztláb.
- Ne érjen a géphez vizes vagy nedves kézzel!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki!
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe!
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel! Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz!
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a fogódob üres-e!

Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható!
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelve előírja, hogy ezen hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni. Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes

szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.

A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálatához, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Környezetvédelem

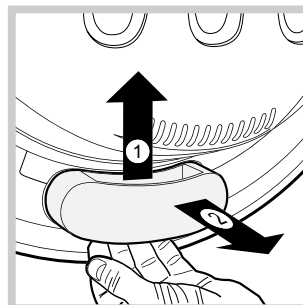
Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazarolja az erőforrásokat, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltettel való mosással összevetve akár 50% energiamegtakarítást is lehetővé tehet.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Továbbá, amennyire csak lehet, kerülje az öblítőszerek használatát!
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.

Cseppgyűjtőrendszer

A készülék a ciklus végén megmaradt esetleges vízcseppek felfogására az ajtóba építve cseppgyűjtőrendszert is tartalmaz.

A cseppgyűjtőfiókban található szivacs



nedvességtartalmat tanácsos rendszeresen ellenőrizni! Szükség esetén a következő módon ki lehet tisztítani, illetve ki lehet cserélni:

1. A fiók alsó részét enyhén nyomva húzza ki a fiókot!
2. Vegye ki a fiók

belsejében található szivacsot, mossa ki folyó csapvíz alatt, és nyomja ki megfelelően! Ki is cserélheti a mellékelt csereszivacsok egyikére.

3. Helyezze vissza a szivacsot a fiók belsejébe!
4. Tegye vissza a fiókot az ajtóba, ügyelve, hogy az ajtón lévő rugók megfelelően illeszkedjenek a fiók ülékéibe!
5. Ellenőrizze, hogy a rekesz rendesen a helyére került-e!

Karbantartás és ápolás

HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot! Így kíméli a készülék vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a készüléket tisztítja vagy karbantartást végez!

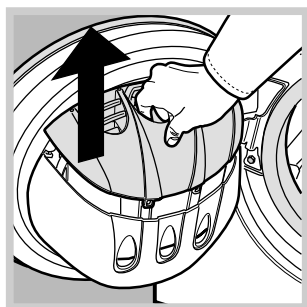
A készülék tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

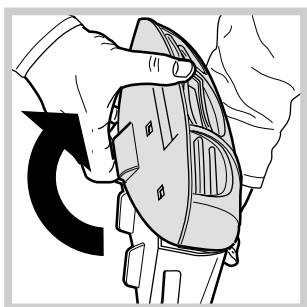
A mosószeradagoló fiók tisztítása

! Kihúzás előtt tanácsos ellenőrizni, hogy a mosószeradagoló fiókban nincsen-e mosószer vagy víz. Amennyiben volna, vigyázzon, hogy a fiók kihúzásakor nehogy kiömljön!

A mosógép mosószeradagoló fiókját a készülék a mosási ciklusok során automatikusan kitisztítja. De ritka esetekben, egyes mosószerek használata esetén előfordulhat, hogy lerakódások képződhetnek. A fiók kézi tisztításához a következőket kell végrehajtani:



1. A fiókhoz való hozzáféréshez nyissa ki a mosógép ajtaját!
2. A középső rekesznél megfogva föntről húzza ki a fiókot az ábra szerint! Ne a rácsnál fogja a fiókot, mert az tönkremehet!



3. A fiókhoz való hozzáférés érdekében akassza ki a fiók fedelét az ábra szerint!
4. Mossa el a fiókot folyó csapvíz alatt!
5. Akassza vissza a fedelet, és helyezze vissza a fiókot a helyére kattanásig!

Az ajtó és a forgódob ápolása

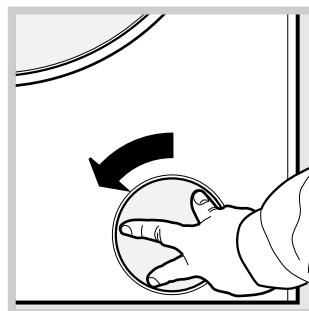
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek!

A szivattyú tisztítása

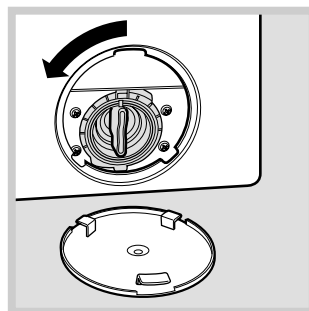
A készülék öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót!

Az előkamrához való hozzáférés érdekében:



1. távolítsa el a mosógép alsó részén található védőfedelelet annak óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarásával (lásd ábra);



2. óramutató járásával ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra); természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. óramutató járásával megegyező irányban csavarja vissza a védősapkát, vigyázva, hogy a sapka belsejében jelzett nyíl felfelé álljon!

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet! Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon használt csöveket!

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt felhívna az ügyfélszolgálatot (lásd "Ügyfélszolgálat") ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A készülék nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS nyomógombot.
- Nem nyomta meg a PROGRAMINDÍTÓ nyomógombokat (még mindig villognak).
- A vízcsap nincs nyitva.

A készülék nem kap vizet
(Az AJTÓZÁR lámpa nagyon gyorsan villog).

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg a PROGRAMINDÍTÓ nyomógombokat (még mindig villognak).

A készülék folyamatosan szívja, és leereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd "Üzembe helyezés").
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd "Üzembe helyezés").
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha e vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a készüléket, és hívja ki a szervizszolgálatot! Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a készülék folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A készülék nem ereszti le a vizet vagy nem centrifugál.

- A leeresztőcső meg van törve (lásd "Üzembe helyezés").
- A lefolyó el van dugulva.

A készülék nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- A szállítási védelemre szolgáló csavarok beszereléskor nem lettek eltávolítva. Távolítsa el a csavarokat (lásd "Üzembe helyezés").
- A készülék nincs vízszintben (lásd "Üzembe helyezés").
- A készülék bútorok és falak közé van szorítva (lásd "Üzembe helyezés").

A készülékből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd "Üzembe helyezés").
- A mosószeraadagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd "Karbantartás és ápolás").
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A cseppgyűjtőrendszer tele van. Tisztítsa ki a szivacsot, vagy cserélje le (lásd "Óvintézkedések és tanácsok")!

Az AJTÓZÁR lámpa nagyon gyorsan villog.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! A ciklust előlről kell indítania. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószert nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy "gépi", "kézi vagy gépi mosáshoz" vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt az ügyfélszolgálathoz fordulna:

- győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (*lásd "Rendellenességek és elhárításuk"*);
- indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- amennyiben nem sikerült, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

! Hibás beszerelés vagy nem megfelelő használat esetén a beavatkozás pénzbe kerülhet.

! Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán találhatók.